

INFORMATION

SWITEC

ANZEIGER FÜR TECHNISCHE REGELN
FEUILLE D'AVIS POUR REGLES TECHNIQUES

2017/07

66. Jahrgang, Juli
Erscheint monatlich

66ème année, juillet
Paraît mensuellement

Inhalt / Sommaire

Seite / page

| | | | |
|----------------------|---|--|-------------------------|
| SNV | Schweizerische Normen-Vereinigung | Association Suisse de Normalisation | |
| INB | Interdisziplinärer Normenbereich Neue Schweizer Normen (SN) Zurückgezogene Normen | Secteur interdisciplinaire de normalisation Nouvelles Normes suisses (SN) Normes abrogées | A 453 A 463 |
| SIA | Bauwesen Zurückgezogene Normen | Bâtiment, génie civile Normes abrogées | A 470 |
| electrosuisse | Elektrotechnik Annahme von EN, ENV, HD Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe | Electrotechnique Approbation des EN, ENV, HD Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête | A 471 A 476 A 480 |
| asut | Telekommunikation asut ist offiziell NSO (National Standards Organisation) | Télécommunication asut est officiellement NSO (National Standards Organisation) | A 485 |
| Swissmem | Maschinen- und Metallindustrie Neue Schweizer Normen (SN) Zurückgezogene Normen | Industrie des machines et des métaux Nouvelles Normes suisses (SN) Normes abrogées | A 487 A 490 |
| | Aus technischen Gründen können in dieser Ausgabe keine Informationen über die Annahme von EN, ENV und HD sowie Entwürfen von europäischen Normen publiziert werden. Auf Anfrage erteilt die SNV gerne weitere Auskünfte. Wir danken für Ihr Verständnis. | Pour des raisons techniques, les informations concernant les normes EN, ENV et HD approuvées et les projets de normes européennes ne peuvent pas être publiées dans cette édition. Sur demande, la SNV sera heureux de fournir de plus amples informations. Merci de votre compréhension. | |
| | Anfragen, Bestellungen und Einsprachen Sofern nichts anderes vermerkt wird, sind die Anfragen, Bestellungen und Einsprachen direkt an die zuständige Geschäftsstelle zu richten. | Demandes, commandes et objections Sauf avis contraire, les demandes, commandes et objections sont à adresser directement aux secrétariats compétents. | |
| | Information switec wird herausgegeben vom Schweizerischen Informationszentrum für technische Regeln (switec), einer Abteilung der Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV). In der Information switec werden die der redaktionellen Koordinationsstelle gemeldeten Ergebnisse der Normungsarbeit veröffentlicht. | Information switec est publiée par le Centre Suisse d'Information pour règles techniques (switec), une section de l'Association Suisse de Normalisation (SNV). Dans l'Information switec sont publiés les résultats des travaux de normalisation communiqués au Secrétariat central de la SNV. | |
| Impressum | Redaktionelle Koordination Coordination rédactionnelle Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV) Bürglistrasse 29, CH-8400 Winterthur T +41 (0) 52 224 54 54 F +41 (0) 52 224 54 82 | | |

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

SN EN ISO 9308-1/A1:2017

Wasserbeschaffenheit Zählung von Escherichia coli und coliformen Bakterien Teil 1: Membranfiltrationsverfahren für Wässer mit niedriger Begleitflora (ISO 9308-1:2014/Amd 1:2016); Änderung A1

Qualité de l'eau - Dénombrement des Escherichia coli et des bactéries coliformes - Partie 1: Méthode par filtration sur membrane pour les eaux à faible teneur en bactéries (ISO 9308-1:2014/Amd 1:2016); Amendement A1

Water quality - Enumeration of Escherichia coli and coliform bacteria - Part 1: Membrane filtration method for waters with low bacterial background flora (ISO 9308-1:2014/Amd 1:2016); Amendment A1

Preisgruppe / Groupe de Prix: 4

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Referenz / Référence: EN ISO 9308-1:2014/A1:2017

INB NK 119 Gefässe und deren Ausrüstung für Gase / Réservoirs à gaz et leur équipement

SN EN 13110+A1:2017

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile - Ortsbewegliche wiederbefüllbare geschweisste Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) - Auslegung und Bau

Equipements pour gaz de pétrole liquéfiés et leurs accessoires - Bouteilles soudées transportables et rechargeables en aluminium pour gaz de pétrole liquéfié (GPL) - Conception et construction

LPG equipment and accessories - Transportable refillable welded aluminium cylinders for liquefied petroleum gas (LPG) - Design and construction

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN 13110:2012

Referenz / Référence: EN 13110:2012+A1:2017

INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

SN EN 207:2017

Persönlicher Augenschutz - Filter und Augenschutzgeräte gegen Laserstrahlung (Laserschutzbrillen)

Protection individuelle de l'oeil - Filtres et protecteurs de l'oeil contre les rayonnements laser (lunettes de protection laser)

Personal eye-protection equipment - Filters and eye-protectors against laser radiation (laser eye-protectors)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN 207:2010, SN EN 207/AC:2012

Referenz / Référence: EN 207:2017

INB NK 123 Anstrichstoffe / Vernis et peintures

SN EN 13523-27:2017

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 27: Beständigkeit gegen feuchte Verpackung (Kataplasma-Test)

Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 27: Résistance à la corrosion sous cataplasme (essai au cataplasme)

Coil coated metals - Test methods - Part 27: Resistance to humid poultice (Cataplasm test)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN 13523-27:2009

Referenz / Référence: EN 13523-27:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN ISO 8503-5:2017

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Rauheitskenngrößen von gestrahlten Stahloberflächen - Teil 5: Abdruckverfahren zum Bestimmen der Rauheit (ISO 8503-5:2017)
Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Caractéristiques de rugosité des subjectiles d'acier décapés - Partie 5: Méthode de l'empreinte sur ruban adhésif pour la détermination du profil de surface (ISO 8503-5:2017)
Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates - Part 5: Replica tape method for the determination of the surface profile (ISO 8503-5:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 15
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 8503-5:2005
Referenz / Référence: EN ISO 8503-5:2017

SN EN ISO 20567-1:2017

Beschichtungsstoffe - Prüfung der Steinschlagfestigkeit von Beschichtungen - Teil 1: Multischlagprüfung (ISO 20567-1:2017)
Peintures et vernis - Détermination de la résistance des revêtements aux impacts de cailloux - Partie 1: Essais de chocs multiples (ISO 20567-1:2017)
Paints and varnishes - Determination of stone-chip resistance of coatings - Part 1: Multi-impact testing (ISO 20567-1:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 20567-1:2007
Referenz / Référence: EN ISO 20567-1:2017

SN EN ISO 20567-2:2017

Beschichtungsstoffe - Prüfung der Steinschlagfestigkeit von Beschichtungen - Teil 2: Einzelschlagprüfung mit geführttem Schlagkörper (ISO 20567-2:2017)
Peintures et vernis - Détermination de la résistance des revêtements aux impacts de cailloux - Partie 2: Essais de chocs simple par corps percutant guidé (ISO 20567-2:2017)
Paints and varnishes - Determination of stone-chip resistance of coatings - Part 2: Single-impact test with a guided impact body (ISO 20567-2:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 20567-2:2007
Referenz / Référence: EN ISO 20567-2:2017

INB NK 129 Chirurgische Implantate / Implants chirurgicaux

SN EN ISO 7198:2017

Kardiovaskuläre Implantate und extrakorporale Systeme - Vaskuläre Prothesen - Tubulare vaskuläre Transplantate und Gefässpatches (ISO 7198:2016)
Implants cardiovasculaires et systèmes extracorporels - Prothèses vasculaires - Greffons vasculaires tubulaires et pièces vasculaires (ISO 7198:2016)
Cardiovascular implants and extracorporeal systems - Vascular prostheses - Tubular vascular grafts and vascular patches (ISO 7198:2016)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 19
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 12006-2+A1:2009
Referenz / Référence: EN ISO 7198:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 132 Armaturen für allgemeine Verwendung / Robinetterie pour usage général

SN EN ISO 15848-1/A1:2017

Industriearmaturen - Mess-, Prüf- und Qualifikationsverfahren für flüchtige Emissionen - Teil 1: Klassifizierungssystem und Qualifikationsverfahren für die Bauartprüfung von Armaturen (ISO 15848-1:2015/Amd 1:2017); Änderung A1
Robinetterie industrielle - Mesurage, essais et modes opératoires de qualification pour émissions fugitives - Partie 1: Système de classification et modes opératoires de qualification pour les essais de type des appareils de robinetterie - (ISO 15848-1:2015/Amd 1:2017); Amendement A1
Industrial valves - Measurement, test and qualification procedures for fugitive emissions - Part 1: Classification system and qualification procedures for type testing of valves (ISO 15848-1:2015/Amd 1:2017); Amendment A1
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 15848-1:2015/A1:2017

INB NK 134 Brandmeldung und Brandbekämpfung / Détection du feu et lutte contre le feu

SN EN 16763:2017

Dienstleistungen für Brandsicherheitsanlagen und Sicherheitsanlagen
Prestations de services pour les systèmes de sécurité incendie et les systèmes de sûreté
Services for fire safety systems and security systems
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN 16763:2017

INB NK 139 Möbel / Meubles

SN EN 16955:2017

Möbelbauteile - Konische Druckrohre für selbsttragende Gasfedern zur Höhenverstellung von Sitzmöbeln - Prüfmethode und Anforderungen für die Festigkeit und Dauerhaltbarkeit
Quincaillerie d'ameublement - Tubes coniques sous pression pour vérins à gaz autoportants pour l'ajustement de la hauteur de siège - Méthodes et exigences d'essai pour la résistance et la durabilité
Hardware for furniture - Tapered pressure tubes for self-supporting gas springs for the height adjustment of seating - Test methods and requirements for strength and durability
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN 16955:2017

INB NK 150 Leder / Cuir

SN EN ISO 5402-1:2017

Leder - Bestimmung der Dauerbiegefestigkeit - Teil 1: Flexometer-Verfahren (ISO 5402-1:2017)
Cuir - Détermination de la résistance à la flexion - Partie 1: Méthode au flexomètre (ISO 5402-1:2017)
Leather - Determination of flex resistance - Part 1: Flexometer method (ISO 5402-1:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 5402-1:2012
Referenz / Référence: EN ISO 5402-1:2017

SN EN ISO 20136:2017

Leder - Bestimmung der Abbaubarkeit durch Mikroorganismen (ISO 20136:2017)
Cuir - Détermination de la dégradabilité par les micro-organismes (ISO 20136:2017)
Leather - Determination of degradability by micro-organisms (ISO 20136:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 20136:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN ISO 20137:2017

Leder - Chemische Prüfverfahren - Richtlinien für die Prüfung kritischer Chemikalien in Leder (ISO 20137:2017)
Cuir - Essais chimiques - Lignes directrices pour les essais de produits chimiques critiques sur le cuir (ISO 20137:2017)
Leather - Chemical tests - Guidelines for testing critical chemicals in leather (ISO 20137:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 20137:2017

SN EN 16887:2017

Leder - Ökologischer Fussabdruck - Produktkategorieregeln (PCR) - CO₂-Fussabdrücke
Cuir - Empreinte écologique - Règles spécifiques des catégories de produits (RCP) - Empreintes carbone
Leather - Environmental footprint - Product Category Rules (PCR) - Carbon footprints
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN 16887:2017

INB NK 162 Gas / Gaz

SN EN ISO 20519:2017

Schiff- und Meerestechnik - Spezifikation für das Bunkern flüssigerdgasbetriebener Schiffe (ISO 20519:2017)
Navires et technologie maritime - Spécification pour le soutage des navires fonctionnant au gaz naturel liquéfié (ISO 20519:2017)
Ships and marine technology - Specification for bunkering of liquefied natural gas fuelled vessels (ISO 20519:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 20519:2017

INB NK 163 Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr / Spécifications de sécurité des installations de transport à câble destinées aux personnes

SN EN 12397:2017

Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr - Betrieb
Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Exploitation
Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Operation
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 12397:2005
Referenz / Référence: EN 12397:2017

INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

SN EN ISO 11138-1:2017

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ISO 11138-1:2017)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 1: Exigences générales (ISO 11138-1:2017)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 1: General requirements (ISO 11138-1:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11138-1:2006
Referenz / Référence: EN ISO 11138-1:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN ISO 11138-2:2017

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 2: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Ethylenoxid (ISO 11138-2:2017)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 2: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à l'oxyde d'éthylène (ISO 11138-2:2017)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 2: Biological indicators for ethylene oxide sterilization processes (ISO 11138-2:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11138-2:2009
Referenz / Référence: EN ISO 11138-2:2017

SN EN ISO 11138-3:2017

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 3: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit feuchter Hitze (ISO 11138-3:2017)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 3: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à la chaleur humide (ISO 11138-3:2017)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 3: Biological indicators for moist heat sterilization processes (ISO 11138-3:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11138-3:2009
Referenz / Référence: EN ISO 11138-3:2017

SN EN ISO 11138-4:2017

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 4: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Heissluft (ISO 11138-4:2017)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 4: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à la chaleur sèche (ISO 11138-4:2017)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 4: Biological indicators for dry heat sterilization processes (ISO 11138-4:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11138-4:2006
Referenz / Référence: EN ISO 11138-4:2017

SN EN ISO 11138-5:2017

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 5: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Niedertemperatur-Dampf-Formaldehyd (ISO 11138-5:2017)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 5: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à la vapeur d'eau et au formaldéhyde à basse température (ISO 11138-5:2017)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 5: Biological indicators for low-temperature steam and formaldehyde sterilization processes (ISO 11138-5:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11138-5:2006
Referenz / Référence: EN ISO 11138-5:2017

INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

SN EN ISO 6320:2017

Tierische und pflanzliche Fette und Öle - Bestimmung des Brechungsindex (ISO 6320:2017)
Corps gras d'origines animale et végétale - Détermination de l'indice de réfraction (ISO 6320:2017)
Animal and vegetable fats and oils - Determination of refractive index (ISO 6320:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6320:2000, SN EN ISO 6320/AC:2006
Referenz / Référence: EN ISO 6320:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN ISO 6579-1:2017

Mikrobiologie der Lebensmittelkette - Horizontales Verfahren zum Nachweis, zur Zählung und zur Serotypisierung von Salmonellen - Teil 1: Nachweis von Salmonella spp. (ISO 6579-1:2017)
Microbiologie de la chaîne alimentaire - Méthode horizontale pour la recherche, le dénombrement et le sérotypage des Salmonella - Partie 1: Recherche des Salmonella spp. (ISO 6579-1:2017)
Microbiology of the food chain - Horizontal method for the detection, enumeration and serotyping of Salmonella - Part 1: Detection of Salmonella spp. (ISO 6579-1:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 18
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6785:2007, SN EN ISO 6579/A1:2007, SN EN ISO 6579/AC:2006
Referenz / Référence: EN ISO 6579-1:2017

SN EN ISO 15216-1:2017

Mikrobiologie der Lebensmittelkette - Horizontales Verfahren zur Bestimmung von Hepatitis A-Virus und Norovirus mittels Real-time-RT-PCR - Teil 1: Verfahren zur Quantifizierung (ISO 15216-1:2017)
Microbiologie dans la chaîne alimentaire - Méthode horizontale pour la recherche des virus de l'hépatite A et norovirus par la technique RT-PCR en temps réel - Partie 1: Méthode de quantification (ISO 15216-1:2017)
Microbiology of the food chain - Horizontal method for determination of hepatitis A virus and norovirus using real-time RT-PCR - Part 1: Method for quantification (ISO 15216-1:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 18
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 15216-1:2017

INB NK 178 Kunststoff-Rohrleitungen / Tuyauteries en matière plastique

SN EN ISO 15493/A1:2017

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für industrielle Anwendungen - Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), weichmacherfreies Polyvinylchlorid (PVC-U) und chloriertes Polyvinylchlorid (PVC-C) - Anforderungen an Rohrleitungsteile und das Rohrleitungssystem - Metrische Reihen (ISO 15493:2003/AMD 1:2016 + Cor 1:2004); Änderung A1
Systèmes de canalisations en matières plastiques pour les applications industrielles - Acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS), poly(chlorure de vinyle) non plastifié (PVC-U) et poly(chlorure de vinyle) chloré (PVC-C) - Spécifications pour les composants et le système - Série métrique (ISO 15493:2003/AMD 1:2016 + Cor 1:2004); Amendement A1
Plastics piping systems for industrial applications - Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS), unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U) and chlorinated poly(vinyl chloride) (PVC-C) - Specifications for components and the system - Metric series (ISO 15493:2003/AMD 1:2016 + Cor 1:2004); Amendment A1
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 15493:2003/A1:2017

SN EN ISO 15876-1:2017

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 1: Allgemeines (ISO 15876-1:2017)
Systèmes de canalisations en plastique pour les installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 1: Généralités (ISO 15876-1:2017)
Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutene (PB) - Part 1: General (ISO 15876-1:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 15876-1/A1:2007, SN EN ISO 15876-1:2004
Referenz / Référence: EN ISO 15876-1:2017

SN EN ISO 15876-2:2017

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 2: Rohre (ISO 15876-2:2017)
Systèmes de canalisations en plastique pour les installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 2: Tubes (ISO 15876-2:2017)
Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutene (PB) - Part 2: Pipes (ISO 15876-2:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 15876-2/A1:2007, SN EN ISO 15876-2:2004
Referenz / Référence: EN ISO 15876-2:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN 1453-1:2017

Kunststoff-Rohrleitungssysteme mit Rohren mit profilierter Wandung zum Ableiten von Abwasser (niedriger und hoher Temperatur) innerhalb von Gebäuden - Weichmacherfreies Polyvinylchlorid (PVC-U) - Teil 1: Anforderungen an Rohre und das Rohrleitungssystem

Systèmes de canalisations en plastique avec des tubes à paroi structurée pour l'évacuation des eaux-vannes et des eaux usées (à basse et à haute température) à l'intérieur des bâtiments - Poly(chlorure de vinyle) non plastifié (PVC-U) - Partie 1: Spécifications pour tubes et le système

Plastics piping systems with structured-wall pipes for soil and waste discharge (low and high temperature) inside buildings - Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U) - Part 1: Specifications for pipes and the system

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN 1453-1:2000

Referenz / Référence: EN 1453-1:2017

SN EN ISO 15876-3:2017

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 3: Formstücke (ISO 15876-3:2017)

Systèmes de canalisations en plastique pour les installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 3: Raccords (ISO 15876-3:2017)

Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutene (PB) - Part 3: Fittings (ISO 15876-3:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 15876-3:2004

Referenz / Référence: EN ISO 15876-3:2017

SN EN ISO 15876-5:2017

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 5: Gebrauchstauglichkeit des Systems (ISO 15876-5:2017)

Systèmes de canalisations en plastique pour les installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 5: Aptitude à l'emploi du système (ISO 15876-5:2017)

Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutene (PB) - Part 5: Fitness for purpose of the system (ISO 15876-5:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 9

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 15876-5:2004

Referenz / Référence: EN ISO 15876-5:2017

INB NK 179 Metallische Ueberzüge und chemische Konversionsschichten / Revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques

SN EN ISO 28706-2:2017

Emails und Emailierungen - Bestimmung der Beständigkeit gegen chemische Korrosion - Teil 2: Bestimmung der Beständigkeit gegen chemische Korrosion durch kochende Säuren, kochende neutrale Flüssigkeiten, alkalische Flüssigkeiten und/oder deren Dämpfe (ISO 28706-2:2017)

Émaux vitrifiés - Détermination de la résistance à la corrosion chimique - Partie 2: Détermination de la résistance à la corrosion chimique par des acides bouillants, des liquides neutres bouillants, ou des liquides alcalins et/ou leurs vapeurs (ISO 28706-2:2017)

Vitreous and porcelain enamels - Determination of resistance to chemical corrosion - Part 2: Determination of resistance to chemical corrosion by boiling acids, boiling neutral liquids, alkaline liquids and/or their vapours (ISO 28706-2:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 28706-2:2011

Referenz / Référence: EN ISO 28706-2:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 180 Zerstörungsfreie Prüfung / Essais non-destructifs

SN EN ISO 16946:2017

Zerstörungsfreie Prüfung - Ultraschallprüfung - Beschreibung des Stufenkeil-Kalibrierkörpers (ISO 16946:2017)
Essais non destructifs - Essais par ultrasons - Spécifications relatives aux blocs d'étalonnage à gradins (ISO 16946:2017)
Non-destructive testing - Ultrasonic testing - Specification for step wedge calibration block (ISO 16946:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 16946:2015
Referenz / Référence: EN ISO 16946:2017

INB NK 181 Kälteanlagen und Wärmepumpen / Installations frigorifiques et pompes à chaleur

SN EN 16147:2017

Wärmepumpen mit elektrisch angetriebenen Verdichtern - Prüfungen, Leistungsbemessung und Anforderungen an die Kennzeichnung von Geräten zum Erwärmen von Brauchwarmwasser
Pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Essais, détermination des performances et exigences pour le marquage des appareils pour eau chaude sanitaire
Heat pumps with electrically driven compressors - Testing, performance rating and requirements for marking of domestic hot water units
Preisgruppe / Groupe de Prix: 18
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 16147:2011, SN EN 16147/AC:2012
Referenz / Référence: EN 16147:2017

INB NK 189 Tourismus-Dienstleistungen / Services touristiques

SN EN ISO 11121:2017

Dienstleistungen des Freizeittauchens - Anforderungen an Ausbildungsprogramme zur Einführung in das Gerätetauchen (ISO 11121:2017)
Services relatifs à la plongée de loisirs - Exigences pour les programmes d'initiation à la plongée subaquatique (ISO 11121:2017)
Recreational diving services - Requirements for introductory programmes to scuba diving (ISO 11121:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 11121:2017

SN EN ISO 24803:2017

Dienstleistungen des Freizeittauchens - Anforderungen an Dienstleister des Freizeittauchens (ISO 24803:2017)
Services relatifs à la plongée de loisirs - Exigences relatives aux prestataires de services de plongée subaquatique de loisirs (ISO 24803:2017)
Recreational diving services - Requirements for recreational diving providers (ISO 24803:2017)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 14467:2004
Referenz / Référence: EN ISO 24803:2017

INB NK 200 Erhalt von Kulturgüter / Conservation des biens culturels

SN EN 16853:2017

Erhaltung des kulturellen Erbes - Erhaltungsprozess - Entscheidungsprozesse, Planung und Umsetzung
Conservation du patrimoine culturel - Processus de conservation - Prise de décisions, programmation et mise en oeuvre
Conservation of cultural heritage - Conservation process - Decision making, planning and implementation
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN 16853:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 1261 Rapid Prototyping and Rapid Manufacturing

SN EN ISO/ASTM 52915:2017

Spezifikation für ein Dateiformat für Additive Fertigung (AMF) Version 1.2 (ISO/ASTM 52915:2016)

Spécification normalisée pour le format de fichier pour la fabrication additive (AMF) Version 1.2 (ISO/ASTM 52915:2016)

Specification for additive manufacturing file format (AMF) Version 1.2 (ISO/ASTM 52915:2016)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Referenz / Référence: EN ISO/ASTM 52915:2017

INB NK 2012 Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl- und Erdgasindustrie / Matériel, équipement et structures en mer pour les industries du pétrole et du gaz naturel

SN EN ISO 16530-1:2017

Erdöl- und Erdgasindustrie - Bohrungsintegrität - Teil 1: Leitlinien zur Lebenszykluslenkung (ISO 16530-1:2017)

Pétrole et industries du gaz naturel - Intégrité du puits - Partie 1: Gouvernance du cycle de vie (ISO 16530-1:2017)

Petroleum and natural gas industries - Well integrity - Part 1: Life cycle governance (ISO 16530-1:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 26

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Referenz / Référence: EN ISO 16530-1:2017

INB NK 2093 Leitern / Echelles

SN EN 131-2+A2:2017

Leitern - Teil 2: Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Échelles - Partie 2: Exigences, essais, marquage

Ladders - Part 2: Requirements, testing, marking

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN 131-2+A1:2012

Referenz / Référence: EN 131-2:2010+A2:2017

INB NK 2122 Ergonomie / Ergonomie

SN EN ISO 9241-392:2017

Ergonomie der Mensch-System-Interaktion - Teil 392: Ergonomische Anforderungen zur Reduktion visueller Ermüdung durch stereoskopische Bilder (ISO 9241-392:2015)

Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 392: Exigences ergonomiques pour diminuer la fatigue visuelle induite par des images stéréoscopiques (ISO 9241-392:2015)

Ergonomics of human-system interaction - Part 392: Ergonomic recommendations for the reduction of visual fatigue from stereoscopic images (ISO 9241-392:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 17

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Referenz / Référence: EN ISO 9241-392:2017

SN EN ISO 20685-2:2017

Ergonomie - Scanverfahren für international kompatible anthropometrische Datenbanken - Teil 2: Prüfprotokoll für Körperoberflächen und Wiederholbarkeit relativer Messpunktpositionen (ISO 20685-2:2015)

Ergonomie - Méthodologies d'exploration tridimensionnelles pour les bases de données anthropométriques compatibles au plan international - Partie 2: Protocole d'évaluation de la forme extérieure et de la répétabilité des positions relatives de repères (ISO 20685-2:2015)

Ergonomics - 3-D scanning methodologies for internationally compatible anthropometric databases - Part 2: Evaluation protocol of surface shape and repeatability of relative landmark positions (ISO 20685-2:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Referenz / Référence: EN ISO 20685-2:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 2205 Passive medizinische Geräte / Dispositifs médicaux non-actifs

SN EN ISO 1135-3:2017

Transfusionsgeräte zur medizinischen Verwendung - Teil 3: Blutentnahmegерäte zur einmaligen Verwendung (ISO 1135-3:2016)

Matériel de transfusion à usage médical - Partie 3: Appareils non réutilisables pour prélèvement sanguin (ISO 1135-3:2016)

Transfusion equipment for medical use - Part 3: Blood-taking sets for single use (ISO 1135-3:2016)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Referenz / Référence: EN ISO 1135-3:2017

INB NK 2345 Schlamm - Bioabfall - Bodenbeschaffenheit und Bodenverbesserung / Boues - déchets organiques - la texture du sol et l'amendements du sol

SN EN ISO 11272:2017

Bodenbeschaffenheit - Bestimmung der Trockenrohddichte (ISO 11272:2017)

Qualité du sol - Détermination de la masse volumique apparente sèche (ISO 11272:2017)

Soil quality - Determination of dry bulk density (ISO 11272:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11272:2014

Referenz / Référence: EN ISO 11272:2017

INB NK 9000 CEN - ohne Nationales Spiegelkomitee / CEN - sans comité miroir

SN EN ISO 6803:2017

Gummi- oder Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen - Hydraulik-Druck-Impulsprüfung ohne Biegung (ISO 6803:2017)

Tuyaux et flexibles en caoutchouc ou en plastique - Essai d'impulsions de pression hydraulique sans flexion (ISO 6803:2017)

Rubber or plastics hoses and hose assemblies - Hydraulic-pressure impulse test without flexing (ISO 6803:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 8

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6803:2008

Referenz / Référence: EN ISO 6803:2017

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

INB NK 119 Gefässe und deren Ausrüstung für Gase / Réservoirs à gaz et leur équipement

SN EN 13110:2012

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile - Ortsbewegliche wiederbefüllbare geschweisste Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) - Auslegung und Bau

Equipements pour gaz de pétrole liquéfiés et leurs accessoires - Bouteilles soudées transportables et rechargeables en aluminium pour gaz de pétrole liquéfié (GPL) - Conception et construction

LPG equipment and accessories - Transportable refillable welded aluminium cylinders for liquefied petroleum gas (LPG) - Design and construction

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13110+A1:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

SN EN 207:2010

Persönlicher Augenschutz - Filter und Augenschutzgeräte gegen Laserstrahlung (Laserschutzbrillen)

Protection individuelle de l'oeil - Filtres et protecteurs de l'oeil contre les rayonnements laser (lunettes de protection laser)

Personal eye-protection equipment - Filters and eye-protectors against laser radiation (laser eye-protectors)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 207:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 207/AC:2012

Persönlicher Augenschutz - Filter und Augenschutzgeräte gegen Laserstrahlung (Laserschutzbrillen); Corrigendum AC

Protection individuelle de l'oeil - Filtres et protecteurs de l'oeil contre les rayonnements laser (lunettes de protection laser);

Corrigendum AC

Personal eye-protection equipment - Filters and eye-protectors against laser radiation (laser eye-protectors); Corrigendum AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 207:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.02.12

INB NK 123 Anstrichstoffe / Vernis et peintures

SN EN ISO 8503-5:2005

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Rauheitskenngrößen von gestrahlten

Stahloberflächen - Teil 5: Abdruckverfahren zum Bestimmen der Rauheit (ISO 8503-5:2003)

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Caractéristiques de rugosité des subjectiles d'acier décapés - Partie 5: Méthode de l'empreinte sur ruban adhésif pour la détermination du profil de surface (ISO 8503-5:2003)

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates - Part 5: Replica tape method for the determination of the surface profile (ISO 8503-5:2003)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 8503-5:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 20567-1:2007

Beschichtungsstoffe - Prüfung der Steinschlagfestigkeit von Beschichtungen - Teil 1: Multischlagprüfung (ISO 20567-1:2005)

Peintures et vernis - Détermination de la résistance des revêtements aux impacts de cailloux - Partie 1: Essais de chocs multiples (ISO 20567-1:2005)

Paints and varnishes - Determination of stone-chip resistance of coatings - Part 1: Multi-impact testing (ISO 20567-1:2005)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 20567-1:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN EN ISO 20567-2:2007

Beschichtungsstoffe - Prüfung der Steinschlagfestigkeit von Beschichtungen - Teil 2: Einzelschlagprüfung mit geführtem Schlagkörper (ISO 20567-2:2005)

Peintures et vernis - Détermination de la résistance des revêtements aux impacts de cailloux - Partie 2: Essai de choc simple par corps de choc à vol conduit (ISO 20567- 2:2005)

Paints and varnishes - Determination of stone-chip resistance of coatings - Part 2: Single-impact test with a guided impact body (ISO 20567-2:2005)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 20567-2:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 13523-27:2009

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 27: Beständigkeit gegen feuchte Verpackung (Kataplasma-Test)

Tôles prélaquées - Méthodes d'essai -Partie 27: Résistance à la corrosion sous cataplasme (essai au cataplasme)

Coil coated metals - Test methods - Part 27: Resistance to humid poultice (Cataplasma test)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13523-27:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 150 Leder / Cuir

SN EN ISO 5402-1:2012

Leder - Bestimmung der Dauerbiegefestigkeit - Teil 1: Flexometer-Verfahren (ISO 5402-1:2011)

Cuir - Détermination de la résistance à la flexion - Partie 1: Méthode au flexomètre (ISO 5402-1:2011)

Leather - Determination of flex resistance - Part 1: Flexometer method (ISO 5402-1:2011)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 5402-1:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 153 Durchflussmessungen in geschlossenen Leitungen / Mesure de débit des fluides dans les conduites fermées

SN EN 14154-1+A2:2011

Wasserzähler - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Compteurs d'eau - Partie 1: Exigences générales

Water meters - Part 1: General requirements

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4064-1:2014, SN EN ISO 4064-2:2014, SN EN ISO 4064-4:2014, SN EN ISO 4064-5:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.11.11

SN EN 14154-2+A2:2011

Wasserzähler - Teil 2: Einbau und Voraussetzungen für die Verwendung

Compteurs d'eau - Partie 2: Installation et conditions d'utilisation

Water meters - Part 2: Installation and conditions of use

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4064-1:2014, SN EN ISO 4064-2:2014, SN EN ISO 4064-4:2014, SN EN ISO 4064-5:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.11.11

SN EN 14154-3+A2:2011

Wasserzähler - Teil 3: Prüfverfahren und -einrichtungen

Compteurs d'eau - Partie 3: Méthodes et équipement d'essai

Water meters - Part 3: Test methods and equipment

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4064-1:2014, SN EN ISO 4064-2:2014, SN EN ISO 4064-4:2014, SN EN ISO 4064-5:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.11.11

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

INB NK 162 Gas / Gaz

SN EN ISO 14532:2005

Erdgas - Vokabular (ISO 14532:2001 einschliesslich Corrigendum 1:2002)
Gaz naturel - Vocabulaire (ISO 14532:2001, Corrigendum 1:2002 inclus)
Natural gas - Vocabulary (ISO 14532:2001 including Corrigendum 1:2002)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 14532:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 163 Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr / Spécifications de sécurité des installations de transport à câble destinées aux personnes

SN EN 12397:2005

Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Betrieb
Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Exploitation
Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Operation
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 12397:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

SN EN ISO 11138-1:2006

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ISO 11138-1:2006)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 1: Exigences générales (ISO 11138-1:2006)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 1: General requirements (ISO 11138-1:2006)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11138-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 11138-2:2009

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 2: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Ethylenoxid (ISO 11138-2:2006)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 2: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à l'oxyde d'éthylène (ISO 11138-2:2006)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 2: Biological indicators for ethylene oxide sterilization processes (ISO 11138-2:2006)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11138-2:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 11138-3:2009

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 3: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit feuchter Hitze (ISO 11138-3:2006)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 3: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à la chaleur humide (ISO 11138-3:2006)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 3: Biological indicators for moist heat sterilization processes (ISO 11138-3:2006)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11138-3:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 11138-4:2006

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 4: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Heissluft (ISO 11138-4:2006)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 4: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à la chaleur sèche (ISO 11138-4:2006)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 4: Biological indicators for dry heat sterilization processes (ISO 11138-4:2006)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11138-4:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN EN ISO 11138-5:2006

Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge - Biologische Indikatoren - Teil 5: Biologische Indikatoren für Sterilisationsverfahren mit Niedertemperatur-Dampf und Formaldehyd (ISO 11138-5:2006)
Stérilisation des produits de santé - Indicateurs biologiques - Partie 5: Indicateurs biologiques pour la stérilisation à la vapeur d'eau et au formaldéhyde à basse température (ISO 11138-5:2006)
Sterilization of health care products - Biological indicators - Part 5: Biological indicators for low-temperature steam and formaldehyde sterilization processes (ISO 11138-5:2006)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11138-5:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

SN EN ISO 6320/AC:2006

Tierische und pflanzliche Fette und Öle - Bestimmung des Brechungsindex (ISO 6320:2000/Cor. 1:2006); Corrigendum AC
Corps gras d'origines animale et végétale - Détermination de l'indice de réfraction (ISO 6320:2000/Cor. 1:2006); Corrigendum AC
Animal and vegetable fats and oils - Determination of refractive index (ISO 6320:2000/Cor. 1:2006); Corrigendum AC
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6320:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 6320:2000

Tierische und pflanzliche Fette und Öle - Bestimmung des Brechungsindex (ISO 6320:2000)
Corps gras d'origines animale et végétale - Détermination de l'indice de réfraction (ISO 6320:2000)
Animal and vegetable fats and oils - Determination of refractive index (ISO 6320:2000)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6320:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 6579/AC:2006

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren zum Nachweis von Salmonellen spp (ISO 6579:2002/Cor. 1:2004); Corrigendum AC
Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche des Salmonella spp (ISO 6579:2002/Cor. 1:2004); Corrigendum AC
Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of Salmonella spp (ISO 6579:2002/Cor. 1:2004); Corrigendum AC
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6579-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 6579/A1:2007

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren zum Nachweis von Salmonella spp. - Änderung 1: Anhang D: Nachweis von Salmonella spp. in Tierkot und in Umgebungsproben aus der Primärproduktion (ISO 6579:2002/Amd 1:2007); Änderung A1
Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche des Salmonella spp. - Amendement 1: Annexe D: Recherche des Salmonella spp. dans les matières fécales des animaux et dans des échantillons environnementaux au stade de la production primaire (ISO 6579:2002/Amd 1:2007); Amendement A1
Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of Salmonella spp. - Amendment 1: Annex D: Detection of Salmonella spp. in animal faeces and in environmental samples from the primary production stage (ISO 6579:2002/Amd 1:2007); Amendment A1
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6579-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 6579:2002

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren zum Nachweis von Salmonellen spp. (ISO 6579:2002)
Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche des Salmonella spp (ISO 6579:2002)
Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of Salmonella spp (ISO 6579:2002)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6579-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN EN ISO 6785:2007

Milch und Milcherzeugnisse - Nachweis von Salmonella spp. (ISO 6785:2001)
Lait et produits laitiers - Recherche de Salmonella spp. (ISO 6785:2001)
Milk and milk products - Detection of Salmonella spp. (ISO 6785:2001)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6579-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides

SN EN 1453-1:2000

Kunststoff-Rohrleitungssysteme mit Rohren mit profilierter Wandung und glatten Rohroberflächen zum Ableiten von Abwasser (niedriger und hoher Temperatur) innerhalb von Gebäuden - Weichmacherfreies Polyvinylchlorid (PVC-U) - Teil 1: Anforderungen an Rohre und das Rohrleitungssystem
Systèmes de canalisations en plastique avec des tubes à paroi structurée pour l'évacuation des eaux-vannes et des eaux usées (à basse et à haute température) à l'intérieur des bâtiments - Poly(chlorure de vinyle) non plastifié (PVC-U) - Partie 1: Spécifications pour tubes et le système
Plastics piping systems with structured-wall pipes for soil and waste discharge (low and high temperature) inside buildings - Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U) - Part 1: Specifications for pipes and the system
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1453-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 178 Kunststoff-Rohrleitungen / Tuyauteries en matière plastique

SN EN ISO 15876-1/A1:2007

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 1: Allgemeines - (ISO 15876-1:2003/Amd 1:2007); Änderung A1
Systèmes de canalisations en plastique pour les installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 1: Généralités - (ISO 15876-1:2003/Amd 1:2007); Amendement A1
Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutylene (PB) - Part 1: General - (ISO 15876-1:2003/Amd 1:2007); Amendment A1
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15876-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 15876-1:2004

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 1: Allgemeines (ISO 15876-1:2003)
Systèmes de canalisations en plastique pour eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 1: Généralités (ISO 15876-1:2003)
Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutylene (PB) - Part 1: General (ISO 15876-1:2003)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15876-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 15876-2/A1:2007

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 2: Rohre - (ISO 15876-2:2003/Amd 1:2007); Änderung A1
Systèmes de canalisations en plastique pour les installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 2: Tubes - (ISO 15876-2:2003/Amd 1:2007); Amendement A1
Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutylene (PB) - Part 2: Pipes - (ISO 15876-2:2003/Amd 1:2007); Amendment A1
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15876-2:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN EN ISO 15876-2:2004

Kunststoff-Rohrleitungssysteme die für Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 2: Rohre (ISO 15876-2:2003)
Systèmes de canalisations en plastique pour des installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 2: Tubes (ISO 15876-2:2003)

Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutylen (PB) - Part 2: Pipes (ISO 15876-2:2003)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15876-2:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 15876-3:2004

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 3: Formstücke (ISO 15876-3:2003)

Systèmes de canalisations en plastique pour des installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 3: Raccords (ISO 15876-3:2003)

Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutylen (PB) - Part 3: Fittings (ISO 15876-3:2003)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15876-3:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 15876-5:2004

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für die Warm- und Kaltwasserinstallation - Polybuten (PB) - Teil 5: Gebrauchstauglichkeit des Systems (ISO 15876-5:2003)

Systèmes de canalisations en plastique pour des installations d'eau chaude et froide - Polybutène (PB) - Partie 5: Aptitude à l'emploi du système (ISO 15876-5:2003)

Plastics piping systems for hot and cold water installations - Polybutylen (PB) - Part 5: Fitness for purpose of the system (ISO 15876-5:2003)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15876-5:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 179 Metallische Ueberzüge und chemische Konversionsschichten / Revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques

SN EN ISO 28706-2:2011

Emails und Emailierungen - Bestimmung der Beständigkeit gegen chemische Korrosion - Teil 2: Bestimmung der Beständigkeit gegen chemische Korrosion durch kochende Säuren, kochende neutrale Flüssigkeiten und/oder deren Dämpfe (ISO 28706-2:2008)

Émaux vitrifiés - Détermination de la résistance à la corrosion chimique - Partie 2: Détermination de la résistance à la corrosion chimique par des acides bouillants ou des liquides neutres bouillants, et/ou leurs vapeurs (ISO 28706-2:2008)

Vitreous and porcelain enamels - Determination of resistance to chemical corrosion - Part 2: Determination of resistance to chemical corrosion by boiling acids, boiling neutral liquids and/or their vapours (ISO 28706-2:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 28706-2:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 180 Zerstörungsfreie Prüfung / Essais non-destructifs

SN EN ISO 16946:2015

Zerstörungsfreie Prüfung - Ultraschallprüfung - Beschreibung des Stufenkeil-Kalibrierkörpers (ISO 16946:2015)

Essais non destructifs - Essais par ultrasons - Spécifications relatives aux blocs d'étalonnage à gradins (ISO 16946:2015)

Non-destructive testing - Ultrasonic testing - Specification for step wedge calibration block (ISO 16946:2015)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 16946:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

INB NK 181 Kälteanlagen und Wärmepumpen / Installations frigorifiques et pompes à chaleur

SN EN 16147/AC:2012

Wärmepumpen mit elektrisch angetriebenen Verdichtern - Prüfungen und Anforderungen an die Kennzeichnung von Geräten zum Erwärmen von Brauchwarmwasser; Corrigendum AC

Pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Essais et exigences pour le marquage des appareils pour eau chaude sanitaire; Corrigendum AC

Heat pumps with electrically driven compressors - Testing and requirements for marking of domestic hot water units; Corrigendum AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16147:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 16147:2011

Wärmepumpen mit elektrisch angetriebenen Verdichtern - Prüfungen und Anforderungen an die Kennzeichnung von Geräten zum Erwärmen von Brauchwarmwasser

Pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Essais et exigences pour le marquage des appareils pour eau chaude sanitaire

Heat pumps with electrically driven compressors - Testing and requirements for marking of domestic hot water units

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 16147:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 189 Tourismus-Dienstleistungen / Services touristiques

SN EN 14467:2004

Dienstleistungen des Freizeittauchens - Anforderungen an Dienstleister des Freizeit-Gerätetauchens

Services relatifs à la plongée de loisirs - Exigences relatives aux prestataires de services de plongée de loisirs en scaphandre autonome

Recreational diving services - Requirements for recreational scuba diving service providers

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 24803:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 2345 Schlamm - Bioabfall - Bodenbeschaffenheit und Bodenverbesserung / Boues - déchets organiques - la texture du sol et l'amendements du sol

SN EN ISO 11272:2014

Bodenbeschaffenheit - Bestimmung der Trockenrohichte (ISO 11272:1998)

Qualité du sol - Détermination de la masse volumique apparente sèche (ISO 11272:1998)

Soil quality - Determination of dry bulk density (ISO 11272:1998)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11272:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

INB NK 9000 CEN - ohne Nationales Spiegelkomitee / CEN - sans comité miroir

SN EN ISO 6803:2008

Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen - Hydraulik-Druck-Impulsprüfung ohne Biegung (ISO 6803:2008)

Tuyaux et flexibles en caoutchouc ou en plastique - Essai d'impulsions de pression hydraulique sans flexion (ISO 6803:2008)

Rubber or plastics hoses and hose assemblies - Hydraulic- pressure impulse test without flexing (ISO 6803:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6803:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17



Fachbereich Bauwesen
Secteur particulier bâtiment, génie civil

Schweizerischer Ingenieur- und
Architektenverein
Selnastrasse 16
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 283 15 15
F +41 (0)44 283 15 16
www.sia.ch

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

SN EN 494:2012

SIA 232.602:2012

Faserzement-Wellplatten und dazugehörige Formteile - Produktspezifikation und Prüfverfahren
Plaques profilées en fibres-ciment et accessoires - Spécifications du produit et méthodes d'essai
Fibre-cement profiled sheets and fittings - Product specification and test methods
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 494+A1:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.04.13

SN EN 14516+A1:2010

SIA 385.045+A1:2010

Badewannen für den Hausgebrauch
Baignoires à usage domestique
Baths for domestic purposes
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 14516:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.01.11

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) hat die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und Europäische Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten mit Datum der entsprechenden Ankündigung im *Bulletin SEV/VSE* den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik. Über die Herausgabe entsprechender Technischer Normen von Electrosuisse entscheidet das Sekretariat des CES auf Grund der jeweiligen Bedarfsabklärung. Technische Normen von Electrosuisse werden jeweils im *Bulletin SEV/VSE* angekündigt. Bis zu deren Herausgabe können die verfügbaren CENELEC-Texte gegen Kostenbeteiligung bezogen werden bei Electrosuisse, Normen- und Drucksachenverkauf, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.
ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!

Le Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) a approuvé les Normes européennes (EN), Documents d'harmonisation (HD) et les Prénormes européennes (ENV) mentionnées ci-dessous. Dès la date de leur publication dans le *Bulletin SEV/ASE*, ces documents reçoivent le statut d'une Norme suisse, respectivement de Prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique. La publication de normes techniques correspondantes d'Electrosuisse relève de la compétence du secrétariat du CES, sur la base de l'éclaircissement des besoins effectué dans chaque cas. Les normes techniques d'Electrosuisse sont annoncées dans le *Bulletin SEV/ASE*. Jusqu'à leur parution, les textes CENELEC disponibles peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des Normes et Imprimés, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!

- EN 50341-2-9:2017** **CLC/TC 11**
Overhead electrical lines exceeding AC 1 kV - Part 2-9: National Normative Aspects (NNA) for Great Britain and Northern Ireland
- EN 50620:2017** **CLC/TC 20**
Kabel und Leitungen - Ladeleitung für Elektrofahrzeuge
Câbles électriques - Câbles de charge pour véhicules électriques
Electric cables - Charging cables for electric vehicles
- EN 55016-1-5:2015/A1:2017** **CLC/TC 210**
Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit - Teil 1-5: Geräte und Einrichtungen zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit - Messplätze für die Antennenkalibrierung und Referenz-Messplätze für den Frequenzbereich von 5 MHz bis 18 GHz
Spécification des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 1-5: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Emplacements d'étalonnage d'antenne et emplacements d'essai de référence pour la plage comprise entre 5 MHz et 18 GHz
Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-5: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Antenna calibration sites and reference test sites for 5 MHz to 18 GHz
- EN 55016-1-6:2015/A1:2017** **CLC/TC 210**
Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit - Teil 1-6: Geräte und Einrichtungen zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit - Kalibrierung von Antennen für EMV-Messungen
Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 1-6: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Étalonnage des antennes CEM
Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 1-6: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - EMC antenna calibration
- EN 60300-3-3:2017** **CLC/SR 56**
Zuverlässigkeitsmanagement - Teil 3-3: Anwendungsleitfaden - Lebenszykluskosten
Gestion de la sûreté de fonctionnement - Partie 3-3: Guide d'application - Évaluation du coût du cycle de vie
Dependability management - Part 3-3: Application guide - Life cycle costing

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

| | |
|--|-------------------|
| EN 60335-1:2012/A12:2017 | CLC/TC 61 |
| Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1: Exigences générales Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements | |
| EN 60623:2017 | CLC/TC 21X |
| Akkumulatoren und Batterien mit alkalischem oder anderen nicht-säurehaltigen Elektrolyten - Geschlossene prismatische wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Einzelzellen Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Eléments individuels parallélipédiques rechargeables ouverts au nickel-cadmium Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Vented nickel-cadmium prismatic rechargeable single cells | |
| EN 60695-1-30:2017 | CLC/SR 89 |
| Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr - Teil 1-30: Anleitung zur Beurteilung der Brandgefahr von elektrotechnischen Erzeugnissen - Anwendung von Vorauswahlverfahren - Allgemeiner Leitfaden Essais relatifs aux risques du feu - Partie 1-30: Lignes directrices pour l'évaluation des risques du feu des produits électrotechniques - Processus d'essais de présélection - Lignes directrices générales Fire hazard testing - Part 1-30: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products - Preselection testing process - General guidelines | |
| EN 60728-101:2017 | CLC/TC 209 |
| Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste - Teil 101: Systemanforderungen in Verteilrichtung bei kompletter digitaler Kanallast Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs - Partie 101: Performances des systèmes de voie directe soumis à une charge de porteuses exclusivement numériques Cable networks for television signals, sound signals and interactive services - Part 101: System performance of forward paths loaded with digital channels only | |
| EN 60728-11:2017 | CLC/TC 209 |
| Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste - Teil 11: Sicherheitsanforderungen Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs - Partie 11: Sécurité Cable networks for television signals, sound signals and interactive services - Part 11: Safety | |
| EN 60747-16-1:2002/A2:2017 | CLC/SR 47E |
| Halbleiterbauelemente - Teil 16-1: Integrierte Mikrowellen-Verstärker Dispositifs à semiconducteurs - Partie 16-1: Circuits intégrés hyperfréquences - Amplificateurs Semiconductor devices - Part 16-1: Microwave integrated circuits - Amplifiers | |
| EN 60793-1-60:2017 | CLC/TC 86A |
| Lichtwellenleiter - Teil 1-60: Messmethoden und Prüfverfahren - Schwebungslänge Fibres optiques - Partie 1-60: Méthodes de mesure et procédures d'essai - Longueur de battement Optical fibres - Part 1-60: Measurement methods and test procedures - Beat length | |
| EN 60793-1-61:2017 | CLC/TC 86A |
| Lichtwellenleiter - Teil 1-61: Messmethoden und Prüfverfahren - Polarisationsübersprechen Fibres optiques - Partie 1-61: Méthodes de mesure et procédures d'essai - Diaphonie de polarisation Optical fibres - Part 1-61: Measurement methods and test procedures - Polarization crosstalk | |
| EN 60793-2-70:2017 | CLC/TC 86A |
| Lichtwellenleiter - Teil 2-70: Produktspezifikationen - Rahmenspezifikation für polarisationserhaltende Fasern Fibres optiques - Partie 2-70: Spécifications de produits - Spécification intermédiaire relative aux fibres à maintien de la polarisation Optical fibre - Part 2-70: Product specifications - Sectional specifications for polarization-maintaining fibres | |
| EN 61215-1-3:2017 | CLC/TC 82 |
| Terrestrische kristalline Silizium-Photovoltaik-(PV)-Module - Bauartegnung und Bauartzulassung - Teil 1-3: Besondere Anforderungen für Prüfungen von Photovoltaik-(PV)-Modulen aus amorphem Silizium Modules photovoltaïques (PV) pour applications terrestres - Qualification de la conception et homologation - Partie 1-3: Exigences particulières d'essai des modules photovoltaïques (PV) au silicium amorphe à couches minces Terrestrial photovoltaic (PV) modules - Design qualification and type approval - Part 1-3: Special requirements for testing of thin-film amorphous silicon based photovoltaic (PV) modules | |

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 61215-1-4:2017

CLC/TC 82

Terrestrische kristalline Silizium-Photovoltaik-(PV)-Module - Bauartegnung und Bauartzulassung - Teil 1-4: Besondere Anforderungen für Prüfungen von Photovoltaik-(PV)-Modulen aus Kupfer-Indium-Gallium-Selenid (CIGS) und Kupfer-Indium-Selenid (CIS)

Modules photovoltaïques (PV) pour applications terrestres - Qualification de la conception et homologation - Partie 1-4: Exigences particulières d'essai des modules photovoltaïques (PV) au Cu(In,GA)(S,Se)₂ à couches minces

Terrestrial photovoltaic (PV) modules - Design qualification and type approval - Part 1-4: Special requirements for testing of thin-film Cu(In,GA)(S,Se)₂ based photovoltaic (PV) modules

EN 61709:2017

CLC/SR 56

Bauelemente der Elektronik - Zuverlässigkeit - Referenzbedingungen für Ausfallraten und Beanspruchungsmodelle zur Umrechnung

Composants électriques - Fiabilité - Conditions de référence pour les taux de défaillance et modèles de contraintes pour la conversion

Electric components - Reliability - Reference conditions for failure rates and stress models for conversion

EN 61724-1:2017

CLC/TC 82

Betriebsverhalten von Photovoltaik-Systemen - Teil 1: Überwachung

Performance d'un système photovoltaïque - Partie 1: Surveillance

Photovoltaic system performance - Part 1: Monitoring

EN 61951-1:2017

CLC/TC 21X

Akkumulatoren und Batterien mit alkalischen oder anderen nichtsäurehaltigen Elektrolyten - Tragbare wiederaufladbare gasdichte Einzelzellen - Teil 1: Nickel-Cadmium

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Accumulateurs étanches pour applications portables - Partie 1: Nickel cadmium

Secondary cells and batteries containing alkaline or other non acid electrolytes - Secondary sealed cells and batteries for portable applications - Part 1: Nickel-cadmium

EN 61960-3:2017

CLC/TC 21X

Akkumulatoren und Batterien mit alkalischen oder anderen nichtsäurehaltigen Elektrolyten - Lithium-Akkumulatoren und -batterien für tragbare Geräte - Teil 3: Prismatische und zylindrische Akkumulatoren und daraus hergestellte Batterien

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Accumulateurs au lithium pour applications portables - Partie 3: Eléments et batteries d'accumulateurs au lithium parallélépipédiques et cylindriques

Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Secondary lithium cells and batteries for portable applications - Part 3: Prismatic and cylindrical lithium secondary cells, and batteries made from them

EN 62054-21:2004/A1:2017

CLC/TC 13

Wechselstrom-Elektrizitätszähler - Tarif- und Laststeuerung - Teil 21: Besondere Anforderungen an Schaltuhren

Équipement de comptage de l'électricité (C.A.) - Tarification et contrôle de charge - Partie 21 : prescriptions particulières pour horloges de tarification

Electricity metering equipment (AC) - Tariff and load control - Part 21: Particular requirements for time switches

EN 62133-1:2017

CLC/TC 21X

Akkumulatoren und Batterien mit alkalischen oder anderen nicht säurehaltigen Elektrolyten - Sicherheitsanforderungen für tragbare gasdichte Akkumulatoren und daraus hergestellte Batterien für die Verwendung in tragbaren Geräten - Teil 1: Nickel-Systeme

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Exigences de sécurité pour les accumulateurs portables étanches, et pour les batteries qui en sont constituées, destinés à l'utilisation dans des applications portables - Partie 1: Systèmes au nickel

Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications - Part 1: Nickel systems

EN 62133-2:2017

CLC/TC 21X

Sekundärzellen und -batterien mit alkalischen oder anderen nichtsäurehaltigen Elektrolyten - Sicherheitsanforderungen für tragbare gasdichte Akkumulatoren und daraus hergestellte Batterien für die Verwendung in tragbaren Geräten - Teil 2: Lithiumsysteme

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Exigences de sécurité pour les accumulateurs portables étanches, et pour les batteries qui en sont constituées, destinés à l'utilisation dans des applications portables - Partie 2: Systèmes au lithium

Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications - Part 2: Lithium systems

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 62287-2:2017

CLC/SR 80

Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Geräte der Klasse B des automatischen Identifikationssystems (AIS) für Schiffe - Teil 2: Sich selbst abstimme Zeitmultiplex-Vielfachzugriffstechniken (SOTDMA)
Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunications maritimes - Transpondeur embarqué du système d'identification automatique (AIS) de classe B - Partie 2: Technique d'accès multiple par répartition dans le temps auto-adaptatif (SOTDMA)

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Class B shipborne equipment of the automatic identification system (AIS) - Part 2: Self-organising time division multiple access (SOTDMA) techniques

EN 62433-2:2017

CLC/SR 47A

EMV-IC-Modellierung - Teil 2: Modelle integrierter Schaltungen für die Simulation des Verhaltens bei elektromagnetischer Beeinflussung - Modellierung leitungsgeführter Aussendungen (ICEM-CE)

Modèles de circuits intégrés pour la CEM - Partie 2: Modèles de circuits intégrés pour la simulation du comportement lors de perturbations électromagnétiques - Modélisation des émissions conduites (ICEM-CE)

EMC IC Modelling - Part 2: Models of integrated circuits for EMI behavioural simulation - Conducted emissions modelling (ICEM-CE)

EN 62619:2017

CLC/TC 21X

Akkumulatoren und Batterien mit alkalischen oder anderen nicht säurehaltigen Elektrolyten - Sicherheitsanforderungen für Lithium-Akkumulatoren und -Batterien für die Verwendung in industriellen Anwendungen

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Exigences de sécurité pour les accumulateurs au lithium pour utilisation dans des applications industrielles

Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for secondary lithium cells and batteries, for use in industrial applications

EN 62670-3:2017

CLC/TC 82

Konzentrator-Photovoltaik (CPV) - Leistungsmessung - Teil 3: Leistungsmessungen und Leistungsbemessung

Concentrateurs photovoltaïques (CPV) - Essai de performances - Partie 3: Mesurages de performances et rapport de puissance

Photovoltaic concentrators (CPV) - Performance testing - Part 3: Performance measurements and power rating

EN 62714-3:2017

Datenaustauschformat für Planungsdaten industrieller Automatisierungssysteme - Automation markup language - Teil 3: Geometrie und Kinematik

Format d'échange de données techniques pour une utilisation dans l'ingénierie des systèmes d'automatisation industrielle - Automation markup language - Partie 3: Géométrie et cinématique

Engineering data exchange format for use in industrial automation systems engineering - Automation markup language - Part 3: Geometry and kinematics

EN 62788-1-6:2017

CLC/TC 82

Werkstoffe, die in photovoltaischen Modulen verwendet werden - Messverfahren - Teil 1-6: Verkapselungsstoffe -

Prüfverfahren zur Bestimmung des Aushärtungsgrads der Ethylen-Vinyl-Acetat-Verkapselung

Procédures de mesure des matériaux utilisés dans les modules photovoltaïques - Partie 1-6: Encapsulants - Méthodes d'essai pour déterminer le degré de durcissement dans l'éthylène-acétate de vinyle

Measurement procedures for materials used in photovoltaic modules - Part 1-6: Encapsulants - Test methods for determining the degree of cure in Ethylene-Vinyl Acetate

EN 62925:2017

CLC/TC 82

CPV-Module - Temperaturwechselprüfung für CPV-Module zur Bewertung erhöhter Temperaturwechselbeständigkeit

Modules photovoltaïques à concentration (CPV) - Essai de cycles thermiques pour la détermination de la durabilité renforcée à la fatigue thermique

Concentrator photovoltaic (CPV) modules - Thermal cycling test to differentiate increased thermal fatigue durability

HD 60364-6:2016/A11:2017

CLC/TC 64

Errichten von Niederspannungsanlagen - Teil 6: Prüfungen

Installations électriques à basse tension - Partie 6: Vérification

Low-voltage electrical installations - Part 6: Verification

ANNAHME VON EN, ENV, HD **APPROBATION DES EN, ENV, HD**

HD 60364-7-718:2013/A11:2017

CLC/TC 64

Errichten von Niederspannungsanlagen - Teil 7-718: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art -
Öffentliche Einrichtungen und Arbeitsstätten

Installations électriques à basse tension - Partie 7-718: Exigences pour les installations et emplacements spéciaux -

Etablissements recevant du public et lieux de travail

Low-voltage electrical installations - Part 7-718: Requirements for special installations or locations - Communal facilities and workplaces

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN 62433-3:2017

EMV-IC-Modellierung - Teil 3: Modelle integrierter Schaltungen für die Simulation des Verhaltens bei elektromagnetischer Beeinflussung - Modellierung von abgestrahlten Aussendungen (ICEM-RE)

Modèles de circuits intégrés pour la CEM - Partie 3: Modèles de circuits intégrés pour la simulation du comportement lors de perturbations électromagnétiques - Modélisation des émissions rayonnées (ICEM-RE)

EMC IC modelling - Part 3: Models of Integrated Circuits for EMI behavioural simulation - Radiated emissions modelling (ICEM-RE)

Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017

CES/TK 20 Elektrische Kabel / Câbles électriques

SN EN 60332-1-2:2004+A1:2015+A11:2016

Prüfungen an Kabeln, isolierten Leitungen und Glasfaserkabeln im Brandfall – Teil 1-2: Prüfung der vertikalen Flammenausbreitung an einer Ader, einer isolierten Leitung oder einem Kabel – Prüfverfahren mit 1 kW-Flamme mit Gas-/Luft-Gemisch

Essais des câbles électriques et à fibres optiques soumis au feu – Partie 1-2: Essai de propagation verticale de la flamme sur conducteur ou câble isolé – Procédure pour flamme à prémélange de 1kW

Tests on electric and optical fibre cables under fire conditions – Part 1-2: Test for vertical flame propagation for a single insulated wire or cable – Procedure for 1 kW pre-mixed flame

CES/TK 40 Kondensatoren und Widerstände für elektronische Anlagen / Condensateurs et résistances pour équipements électroniques

SN EN 60062:2016+AC:2016

Kennzeichnung von Widerständen und Kondensatoren

Codes de marquage des résistances et des condensateurs

Marking codes for resistors and capacitors

CES/TK 34 Leuchten und Zubehör / Luminaires et équipements associés

SN EN 60810:2015/A1:2017

Lampen für Straßenfahrzeuge - Anforderungen an die Arbeitsweise

Lampes pour véhicules routiers - Exigences de performances

Lamps for road vehicles - Performance requirements

Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017

SN EN 62717:2017

LED-Module für die Allgemeinbeleuchtung - Anforderungen an die Arbeitsweise

Modules de LED pour éclairage général - Exigences de performance

LED modules for general lighting - Performance requirements

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 44 Sicherheit von Maschinen und Anlagen: elektrotechnische Aspekte / Sécurité des machines: aspects électrotechniques

SN EN 62745:2017

Sicherheit von Maschinen - Anforderungen für kabellose Steuerungen an Maschinen
Sécurité des machines - Exigences générales pour les systèmes de commande sans fil des machines
Safety of machinery - Requirements for cableless control systems of machinery
Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017

CES/TK 48 Elektromechanische Komponenten und mechanische Strukturen für elektronische Ausrüstungen / Composants électromécaniques et structures mécaniques pour équipements électroniques

SN EN 61076-2-113:2017

Steckverbinder für elektronische Einrichtungen - Produkthanforderungen - Teil 2-113: Rundsteckverbinder - Bauartspezifikation für Steckverbinder mit Daten- und Leistungskontakten mit Schraubverriegelung M12 für Frequenzen bis 100 MHz
Connecteurs pour équipements électroniques - Exigences de produit - Partie 2-113: Connecteurs circulaires - Spécification particulière relative aux connecteurs à contacts de puissance et de signalisation, avec verrouillage à vis M12 pour les transmissions de données à des fréquences allant jusqu'à 100 MHz
Connectors for electronic equipment - Product requirements - Part 2-113: Circular connector - Detail specification for connectors with data and power contacts with M12 screw-locking for frequency up to 100MHz
Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017

CES/TK 57 Netzleittechnik und zugehörige Kommunikationstechnik / Gestion des systèmes de puissance et échanges d'informations associés

SN EN 62325-451-1:2017

Kommunikation im Energiemarkt - Teil 451-1: Geschäftsprozessnachweis und kontextbezogenes CIM-Modell für den europäischen Markt
Cadre pour les communications pour le marché de l'énergie - Partie 451-1: Processus métier d'accusé de réception et modèle contextuel pour le marché européen CIM
Framework for energy market communications - Part 451-1: Acknowledgement business process and contextual model for CIM European market
Gültig ab / Valable dès: 13.06.2017

CES/TK 62 Equipements électriques dans la pratique médicale / Equipements électriques dans la pratique médicale

SN EN ISO 80369-7:2017

Verbindungsstücke mit kleinem Durchmesser für Flüssigkeiten und Gase in medizinischen Anwendungen - Teil 7: Verbindungsstücke mit einem 6% (Luer) Kegel für intravasculäre oder hypodermische Anwendungen (ISO 80369-7:2016)
Raccords de petite taille pour liquides et gaz utilisés dans le domaine de la santé - Partie 7: Raccords à 6 % (Luer) destinés aux applications intravasculaires ou hypodermiques (ISO 80369-7:2016)
Small-bore connectors for liquids and gases in healthcare applications - Part 7: Connectors for intravascular or hypodermic applications (ISO 80369-7:2016)
Gültig ab / Valable dès: 13.06.2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 79 Alarm- und elektronische Sicherheitsysteme / Systèmes d'alarme et de sécurité électroniques

SN EN 50131-1:2006/A2:2017

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 1: Systemanforderungen
Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 1: Exigences système
Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 1: System requirements
Gültig ab / Valable dès: 29.06.2017

CES/TK 86 Faseroptik / Fibres optiques

SN EN 61291-5-2:2017

Lichtwellenleiter-Verstärker - Teil 5-2: Anerkennungsspezifikation - Zuverlässigkeitsanerkennung für Lichtwellenleiter-Verstärker
Amplificateurs optiques - Partie 5-2: Spécifications de qualification - Qualification de fiabilité pour amplificateurs à fibres optiques
Optical amplifiers - Part 5-2: Qualification specifications - Reliability qualification for optical fibre amplifiers
Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017

CES/TK 88 Windenergieanlagen / Eoliennes

SN EN 61400-12-1:2017

Windenergieanlagen - Teil 12-1: Messung des Leistungsverhaltens einer Windenergieanlage
Systèmes de génération d'énergie éoliennes - Partie 12-1: Mesures de performance de puissance des éoliennes de production d'électricité
Wind power generation systems - Part 12-1: Power performance measurement of electricity producing wind turbines
Gültig ab / Valable dès: 13.06.2017

CES/TK 91 Baugruppen-Bestückungstechnologie / Techniques d'assemblage des composants électroniques

SN EN 60068-2-69:2017

Umgebungseinflüsse - Teil 2-69: Prüfungen - Prüfung Te/TC: Prüfung der Lötbarkeit von Bauelementen der Elektronik und Leiterplatten mit der Benetzungswaage (Kraftmessung)
Essais d'environnement - Partie 2-69: Essais - Essai Te/Tc: Essai de brasabilité des composants électroniques et cartes imprimées par la méthode de la balance de mouillage (mesure de la force)
Environmental testing - Part 2-69: Tests - Test Te/Tc: Solderability testing of electronic components and printed boards by the wetting balance (force measurement) method
Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017

CES/TK 106 Einwirkung elektromagnetischer Felder auf den Menschen / Exposition aux champs électromagnétiques du corps humain

SN EN 50647:2017

Basisnorm für die Evaluierung der beruflichen Exposition gegenüber elektrischen und magnetischen Feldern ausgehend von Komponenten und Anlagen zur Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie
Norme fondamentale pour l'évaluation de l'exposition des travailleurs aux champs électriques et magnétiques produits par les équipements et installations de production, transport et distribution d'électricité
Basic standard for the evaluation of workers' exposure to electric and magnetic fields from equipment and installations for the production, transmission and distribution of electricity
Gültig ab / Valable dès: 12.06.2017



Fachbereich Elektrotechnik
Secteur particulier électrotechnique

Electrosuisse
Luppenstrasse 1
CH-8320 Fehraltorf

T +41 (0)44 956 11 87
F +41 (0)44 956 11 90
www.electrosuisse.ch

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 215 Kommunikationsverkabelung / Câblage de communication

SN EN 50600-4-2:2016+AC:2017

Informationstechnik – Einrichtungen und Infrastrukturen von Rechenzentren – Teil 4-2: Kennzahl zur eingesetzten Energie
Technologie de l'information – Installation et infrastructures de centres de traitement de données – Partie 4-2: Efficacité de l'utilisation de l'énergie

Information technology – Data centre facilities and infrastructures – Part 4-2: Power Usage Effectiveness

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse wurden folgende Entwürfe bereits im Bulletin SEV/VSE, unter Angabe eines Einsprachetermins, zur Kritik vorgelegt.

Die ausgeschriebenen Entwürfe können gegen Kostenbeteiligung bezogen werden beim Sekretariat des CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants ont déjà été mis à l'enquête, en indiquant un délai d'objection, dans le Bulletin SEV/ASE.

Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès du Secrétariat du CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

EN 55016-2-3:2017/prA1:2017 [CIS/A/1213/CDV]

Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 2-3: Méthodes de mesure des perturbations et de l'immunité - Mesurages des perturbations rayonnées

Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods - Part 2-3: Methods of measurement of disturbances and immunity - Radiated disturbance measurements

prEN 55015:2017 [CIS/F/701/CDV]

Limites et méthodes de mesure des perturbations radioélectriques produites par les appareils électriques d'éclairage et les appareils analogues

Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting and similar equipment

prEN 60317-73:2017 [55/1612/CDV]

CLC/TC 55

Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage - Partie 73: Fil de section rectangulaire émaillé en aluminium revêtu de polyester ou de polyesterimide ainsi que de polyamide-imide, de classe 200

Specifications for particular types of winding wires - Part 73: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide enamelled rectangular aluminium wire, class 200

prEN 60317-74:2017 [55/1613/CDV]

CLC/TC 55

Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage - Partie 74: Fil de section rectangulaire émaillé en aluminium revêtu de polyesterimide, de classe 180

Specifications for particular types of winding wires - Part 74: Polyesterimide enamelled rectangular aluminium wire, class 180

prEN 62604-2:2017 [49/1217/CDV]

CLC/TC 49

Surface acoustic wave (SAW) and bulk acoustic wave (BAW) duplexers of assessed quality - Part 2: Guidelines for the use

TC 47 / Dispositifs à semiconducteurs

prEN 60749-12:2017 [47/2386/CDV]

CLC/TC 47

Semiconductor devices - Mechanical and climatic test methods - Part 12: Vibration, variable frequency

TC 51 / Composants magnétiques et ferrites

prEN 62024-1:2017 [51/1187/CDV]

CLC/TC 51

High frequency inductive components - Electrical characteristics and measuring methods - Part 1: Nanohenry range chip inductor

prEN 63093-7:2017 [51/1181/CDV]

CLC/TC 51

Ferrite cores - Guidelines on dimensions and the limits of surface irregularities - Part 7: EER-cores

TC 68 / Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers

prEN 60404-6:2017 [68/572/CDV]

CLC/TC 68

Magnetic materials - Part 6: Methods of measurement of the magnetic properties of magnetically soft metallic and powder materials at frequencies in the range 20 Hz to 100 kHz by the use of ring specimens

prEN 60404-8-11:2017 [68/571/CDV]

CLC/TC 68

Magnetic materials - Part 8-11: Specifications for individual materials - Fe-based amorphous strip delivered in the semi-processed state

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

prEN 60404-13:2017 [68/574/CDV] **CLC/TC 68**
Magnetic materials - Part 13: Methods of measurement of resistivity, density and stacking factor of electrical steel strip and sheet

prEN 60404-16:2017 [68/570/CDV] **CLC/TC 68**
Magnetic materials - Part 16: Methods of measurement of the magnetic properties of Fe-based amorphous strip by means of a single sheet tester

TC 90 / Supraconductivite

prEN 61788-23:2017 [90/387/CDV] **CLC/TC 90**
Superconductivity - Part 23: Residual resistance ratio measurement - Residual resistance ratio of Nb superconductors

prEN 61788-24:2017 [90/384/CDV] **CLC/TC 90**
Superconductivity - Part 24: Critical current measurement - Retained critical current after double bending at room temperature of Ag-sheathed Bi-2223 superconducting wires

TC 100 Audio-, Video- und Multimedia-Anlagen und -Geräte / Systèmes et appareils audio, video et multimedia

prEN 60728-113:2017 [100/2913/CDV] **CLC/TC 100**
Cable networks for television signals, sound signals and interactive services Part 113: Optical systems for broadcast signal transmissions loaded with digital channels only

prEN 62087-7:2017 [100/2916/CDV] **CLC/TC 100**
Audio, video and related equipment - Methods of measurement for power consumption - Part 7: Computer Monitors

prEN 62731:2017 [100/2897/CDV] **CLC/TC 100**
Text to Speech for Television - General Requirements

TK 14 Transformatoren / Transformateurs de puissance

EN 60076-3:2013/prA1:2017 [14/903/CDV] **CLC/TC 14**
Transformateurs de puissance - Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement dans l'air
Power transformers - Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air

TK 15 Isoliermaterialien / Generelle Aspekte und Prüfmethode / Matériaux isolants / Aspects généraux et essais

prEN 61857-33:2017 [112/388/CDV] **CLC/TC 112**
Systemes d'isolation électrique - Procédures d'évaluation thermique - Partie 33: Évaluation multifactorielle avec facteurs augmentés à température élevée
Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation - Part 33: Multifactor evaluation with increased factors at elevated temperature

TK 20 Elektrische Kabel / Câbles électriques

EN 60332-3-10:2009/prA2:2017 [20/1721/CDV] **CLC/TC 20**
Essais des câbles électriques soumis au feu Partie 3-10: Essai de propagation verticale de la flamme des fils ou câbles en nappes en position verticale Appareillage
Tests on electric cables under fire conditions - Part 3-10: Test for vertical flame spread of vertically-mounted bunched wires or cables - Apparatus

TK 23B Steckvorrichtungen und Schalter / Prises de courant et interrupteurs

prEN 61058-2-1:2017 [23J/432/CDV] **CLC/SC 23J**
Interrupteurs pour appareils - Partie 2-1: Règles particulières pour les interrupteurs pour câbles souples
Switches for appliances - Part 2-1: Particular requirements for cord switches

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

prEN 61058-2-4:2017 [23J/433/CDV] **CLC/SC 23J**
Interrupteurs pour appareils - Partie 2-4: Règles particulières pour les interrupteurs à montage indépendant
Switches for appliances - Part 2-4: Particular requirements for independently mounted switches

prEN 61058-2-5 [23J/434/CDV] **CLC/SC 23J**
Interrupteurs pour appareils - Partie 2-5: Règles particulières pour les sélecteurs
Switches for appliances - Part 2-5: Particular requirements for change-over selectors

prEN 61058-2-6 [23J/435/CDV] **CLC/SC 23J**
Interrupteurs pour appareils - Partie 2-6: Exigences particulières pour les interrupteurs utilisés sur les outils électroportatifs à moteur, les outils portables et les machines pour jardins et pelouses
Switches for appliances - Part 2-6: Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

TK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen / Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension

prEN 60898-1 **CLC/TC 23E**
Elektrisches Installationsmaterial - Leitungsschutzschalter für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke - Teil 1:
Leitungsschutzschalter für Wechselstrom (AC)

Electrical accessories - Circuit-breakers for overcurrent protection for household and similar installations - Part 1: Circuit-breakers for a.c. operation

TK 29 Elektroakustik / Electroacoustique

EN 60118-4:2015/prA1:2017 [29/952/CDV] **CLC/TC 29**
Electroacoustique - Appareils de correction auditive - Partie 4: Systèmes de boucles d'induction utilisées à des fins de correction auditive - Exigences de performances système
Electroacoustics - Hearing aids - Part 4: Induction-loop systems for hearing aid purposes - System performance requirements

TK 44 Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendung / Sécurité des machines, aspects électrotechniques

prEN 60204-11:2017 [44/791/CDV] **CLC/TC 44**
Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 11: Requirements for HV equipment for voltages above 1 000 V a.c. or 1 500 V d.c. and not exceeding 36 kV

TK 46 Kabel für Kommunikationsanlagen / Câbles de communication

EN 62153-4-7:2016/prA1:2017 [46/645/CDV] **CLC/TC 46**
Méthodes d'essai des câbles métalliques de communication - Partie 4-7: Compatibilité électromagnétique (CEM) - Méthode d'essai pour mesurer l'impédance de transfert ZT et l'affaiblissement d'écran aS ou l'affaiblissement de couplage aC des connecteurs et cordons RF jusqu'à 3GHz et au-delà, méthode triaxiale des tubes concentriques
Metallic communication cable test methods - Part 4-7: Electromagnetic compatibility (EMC) - Test method for measuring of transfer impedance ZT and screening attenuation aS or coupling attenuation aC of connectors and assemblies up to and above 3 GHz - Triaxial tube in tube method

prEN 50117-1:2017 **CLC/TC 46X**
Koaxialkabel - Teil 1: Fachgrundspezifikation
Câbles coaxiaux - Partie 1: Spécification générique
Coaxial cables - Part 1: Generic specification

TK 56 Zuverlässigkeit und deren Faktoren / Fiabilité et ses facteurs

prEN 62853:2017 [56/1734/CDV] **CLC/TC 56**
Sûreté de fonctionnement des systèmes ouverts
Open Systems Dependability

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

TK 57 Netzleittechnik und zugehörige Kommunikationstechnik / Conduite des systèmes de puissance et communications associées

prEN 62351-4:2017 [57/1860/CDV]

CLC/TC 57

Power systems management and associated information systems exchange - Data and communications security - Part 4: Profiles including MMS

TK 59 Gebrauchswerte elektrischer Haushaltapparate / Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

EN 60705:2015/prA2:2017 [59K/289/CDV]

CLC/SC 59K

Household microwave ovens - Methods for measuring performance

TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques

prEN 60335-2-71:2017 [61H/348/CDV]

CLC/SC 61H

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-71: Règles particulières pour les appareils de chauffage électrique destinés à la reproduction et à l'élevage des animaux

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-71: Particular requirements for electrical heating appliances for breeding and rearing animals

prEN 60335-2-76 {FRAGMENT 1}:2017 [61H/346/CDV]

CLC/SC 61H

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-76: Règles particulières pour les électrificateurs de clôtures

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-76: Particular requirements for electric fence energizers

prEN 60335-2-76 {FRAGMENT 2}:2017 [61H/347/CDV]

CLC/SC 61H

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-76: Règles particulières pour les électrificateurs de clôtures

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-76: Particular requirements for electric fence energizers

prEN 60335-2-86:2017 [61H/349/CDV]

CLC/SC 61H

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-86: Règles particulières pour les équipements électriques de pêche

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-86: Particular requirements for electric fishing machines

TK 62 Elektrische Apparate in medizinischer Anwendung / Equipements électriques dans la pratique médicale

EN 60601-2-54:2009/prA2:2017 [62B/1047/CDV]

CLC/SC 62B

Appareils électromédicaux - Partie 2-54: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à rayonnement X utilisés pour la radiographie et la radioscopie

Medical electrical equipment - Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy

prEN 80601-2-60:2017 [62D/1475/CDV]

CLC/SC 62D

Appareils électromédicaux - Partie 2-60: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des équipements dentaires

Medical electrical equipment - Part 2-60: Particular requirements for the basic safety and essential performance of dental equipment

TK 65 Mess-, Steuer- und Regelsysteme für industrielle Prozesse / Systèmes mesure et commande dans les processus industriels

prEN 62443-4-2:2017 [65/663/CDV]

CLC/TC 65

Compilation of Comments on 65/603/DC - IEC 62443-4-2 Ed. 1: Security for industrial automation and control systems - Part 4-2: Technical security requirements for IACS components

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

TK 66 Sicherheitsanforderungen an elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte / Sécurité des appareils de mesure de commande et de laboratoire

EN 61010-031:2015/prA1:2017 [66/632/CDV]

CLC/TC 66

Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire - Partie 031: Exigences de sécurité pour sondes équipées portatives et manipulées à la main pour mesurage et essais électriques
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 031: Safety requirements for hand-held and hand-manipulated probe assemblies for electrical test and measurement.

TK 77A EMV, NF- Phänomene / CEM, phénomènes basse fréquence

prEN 50549-1

CLC/TC 8X

Requirements for generating plants to be connected in parallel with distribution networks - Part 1-1: Connection to a LV distribution network - Generating plants up to and including Type A

prEN 50549-2

CLC/TC 8X

Requirements for generating plants to be connected in parallel with distribution networks - Part 2: Connection to a MV distribution network

TK 86 Faseroptik / Fibres optiques

prEN 60793-1-54:2017 [86A/1792/CDV]

CLC/SC 86A

Fibres optiques - Partie 1-54: Méthodes de mesure et procédures d'essai - Irradiation gamma
Optical fibres - Part 1-54: Measurement methods and test procedures - Gamma irradiation

prEN 62343-5-2:2017 [86C/1449/CDV]

CLC/SC 86C

Dynamic modules - Part 5-2: Test methods - 1xN fixed-grid WSS - Dynamic crosstalk measurement



Schweizerischer Verband der Telekommunikation
Association Suisse des Télécommunications
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a
Postfach 7923
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66
F +41 (0)31 560 66 67
www.asut.ch
info@asut.ch

asut als Schweizerischer Verband der Telekommunikation führt für die Schweiz die Vernehmlassungen und Abstimmungen über neue / geänderte Normen der Telekommunikation durch. Diese werden durch das ETSI (European Telecommunications Standards Institute - www.etsi.org) erarbeitet und in der Schweiz unverändert zur Stellungnahme unterbreitet resp. in Kraft gesetzt.

Öffentliche Sitzungen zum Normenwesen Telekommunikation finden in der Regel alle 2 Monate statt. Details entnehmen Sie bitte der asut-Homepage unter www.asut.ch (Organisation - Fachkommissionen - Normen).

Sämtliche interessierten Kreise werden von asut per E-Mail in der Regel wöchentlich über neue Vernehmlassungen oder Abstimmungen orientiert. Interessenten melden sich bitte bei info@asut.ch. Eine anderweitige detaillierte Publikation findet nicht statt.

Für den professionellen Umgang mit ETSI-Standards ist die Normensammlung auf Datenträger zu empfehlen (DVD). Diese wird viermal jährlich neu aufgelegt. Die DVD kann zu Vorzugskonditionen bei asut bezogen werden, wo auch generell Auskünfte zum Normenwesen Telekommunikation erteilt werden.

Das Jahresvolumen an ETSI-Dokumenten beträgt ca. 2'500.

Published Standards (PU)

Mit der Veröffentlichung der Titel sämtlicher neuer oder geänderter Telecom-Standards auf der asut-Homepage erhalten diese Dokumente den Status einer Schweizer Norm. asut bestätigt die Veröffentlichung gegenüber dem ETSI.

Public Enquiry (PE)

Harmonisierte Telecom-Standards (EN 3xx xxx) werden in einem ersten Schritt zur Stellungnahme unterbreitet. Die Frist beträgt 120 Tage. asut sammelt für die Schweiz alle Kommentare und leitet diese via Internet direkt an das ETSI-EDV-System (Passwort-geschützt) weiter. Abhängig von den eingegangenen Kommentaren werden Dokumente eventuell überarbeitet und anschliessend der Abstimmung (VO) unterbreitet.

Vote (VO)

Wie unter 'PE' beschrieben werden Standards der Abstimmung unterbreitet. Die Vernehmlassungsfrist beträgt 60 Tage. asut sammelt die Stellungnahmen der interessierten Unternehmen und Stellen und legt gemeinsam mit diesen die nationale Position fest. Das erforderliche qualifizierte Mehr für die Akzeptierung als Standard beträgt beim ETSI 71 %.

One Step Approval (OP)

Nicht-harmonisierte Standards können in einem einstufigen Verfahren zur Genehmigung unterbreitet werden. Kommentare und gleichzeitig das Resultat der internen Abstimmung (nationale Position) werden durch asut an das ETSI übermittelt.

Withdrawal Vote (WV)

Bedingt durch den technologischen Wandel können früher erlassene Standards überflüssig werden. Diese werden zum Rückzug der Abstimmung unterbreitet.

Member Vote (MV)

ETSI-Standards (ES 3xx xxx) werden den ETSI-Mitgliedern zur Stellungnahme und Abstimmung unterbreitet. asut verbreitet die Informationen an alle interessierten Schweizer Unternehmen, welche nicht ETSI-Mitglied sind, und stimmt für diese gesamthaft ab.

Member Withdrawal Vote (MW)

Identischer Prozess wie unter WV beschrieben.



Schweizerischer Verband der Telekommunikation
Association Suisse des Télécommunications
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a
Postfach 7923
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66
F +41 (0)31 560 66 67
www.asut.ch
info@asut.ch

asut est NSO (National Standards Organisation)

En tant qu'Association Suisse des Télécommunications, asut est mandatée par la Confédération pour mettre à l'enquête en Suisse les nouvelles normes et leurs modifications et pour organiser les votes correspondants. Ces normes sont élaborées par l'ETSI (European Telecommunications Standards Institute - www.etsi.org), mises à l'enquête en Suisse et entrent ensuite en vigueur.

Des réunions publiques seront 5 à 6 fois par an. Veuillez consulter les détails sous www.asut.ch (Organisation - Groupes spécialisées - normes).

Tous les intéressés sont informés hebdomadairement par e-mail sur les nouvelles mises à l'enquête ou les votes. Ils peuvent prendre contact sous info@asut.ch. Il n'est fait aucune autre publication.

Pour une utilisation professionnelle des normes ETSI, le support de données DVD est recommandé. Celui-ci est mis à jour quatre fois par an. Le support DVD est disponible à des conditions préférentielles chez asut qui fournit également des informations générales sur les normes de télécommunications.

Environ 2'500 documents sont édités annuellement par l'ETSI.

Published Standards (PU)

Après la publication des titres de toutes les normes de télécommunications nouvelles ou modifiées sur le site internet de asut, ont l'état des normes suisses. asut confirme la publication vis-à-vis de l'ETSI.

Public Enquiry (PE)

Dans un premier temps, les normes de télécommunications harmonisées (EN 3xx xxx) sont soumises pour avis. Actuellement le délai de réponse est 120 jours. asut collecte tous les commentaires de la Suisse et les transmet directement par internet au système de données de l'ETSI, la protection par mot de passe étant assurée. Dépendant des commentaires reçus les documents seraient éventuellement modifiés et enfin présenter pour la vote.

Vote (VO)

Comme indiqué sous 'PE', les normes sont soumises au vote. Le délai de réponse est 60 jours. Asut collecte les positions des entreprises et propose en collaboration avec toutes les personnes intéressées la position nationale Suisse. La majorité relative est de 71 %.

Withdrawal Vote (WV)

En raison de l'évolution technologique, d'anciennes normes peuvent devenir superflues. Leur retrait est alors décidé par vote.

One Step Approval (OP)

Des normes non harmonisées peuvent être soumises à la ratification par procédure unique. Les commentaires ainsi que les votes sont transmis simultanément par asut à l'ETSI.

Member Vote (MV)

Les normes ETSI (ES 3xx xxx) sont soumises aux membres ETSI pour avis et vote. asut informe toutes les entreprises suisses intéressées qui ne sont pas membres de l'ETSI et prend position globalement pour ces dernières.

Member Withdrawal Vote (MW)

Comme décrit sous WV.

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

Swissmem NK 1 Technische Produktdokumentation, -spezifikation und -definition / Documentation technique du produit, spécification et définition

SN EN ISO 1101:2017

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Geometrische Tolerierung - Tolerierung von Form, Richtung, Ort und Lauf (ISO 1101:2017)

Spécification géométrique des produits (GPS) - Tolérancement géométrique - Tolérancement de forme, orientation, position et battement (ISO 1101:2017)

Geometrical product specifications (GPS) - Geometrical tolerancing - Tolerances of form, orientation, location and run-out (ISO 1101:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 27

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 1101:2013, SN EN ISO 1101/AC:2014

Referenz / Référence: EN ISO 1101:2017

SN EN ISO 1660:2017

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Geometrische Tolerierung - Profiltolerierung (ISO 1660:2017)

Spécification géométrique des produits (GPS) - Tolérancement géométrique - Tolérancement des profils (ISO 1660:2017)

Geometrical product specifications (GPS) - Geometrical tolerancing - Profile tolerancing (ISO 1660:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 17

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 1660:1996

Referenz / Référence: EN ISO 1660:2017

Swissmem NK 10 Werkzeuge / Outillage

SN EN ISO 6789-1:2017

Schraubwerkzeuge - Handbetätigte Drehmomentwerkzeuge - Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für die Typprüfung und Annahmeprüfung: Mindestanforderungen an Konformitätserklärungen (ISO 6789-1:2017)

Outils de manoeuvre pour vis et écrous - Outils dynamométriques à commande manuelle - Partie 1: Exigences et méthodes d'essai pour vérifier la conformité de conception et la conformité de qualité: exigences minimales pour déclaration de conformité (ISO 6789-1:2017)

Assembly tools for screws and nuts - Hand torque tools - Part 1: Requirements and methods for design conformance testing and quality conformance testing: minimum requirements for declaration of conformance (ISO 6789-1:2017)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6789:2003

Referenz / Référence: EN ISO 6789-1:2017

Swissmem NK 14B Leichtmetalle / Métaux légers

SN EN 515:2017

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Halbzeug - Bezeichnungen der Werkstoffzustände

Aluminium et alliages d'aluminium - Produits corroyés - Désignation des états métallurgiques

Aluminium and aluminium alloys - Wrought products - Temper designations

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Ersetzt / Remplace: SN EN 515:2009

Referenz / Référence: EN 515:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

Swissmem NK 15 Formguss-Werkstoffe und -Erzeugnisse des technischen Eisens / Matériaux en fonte moulée et produits d'alliages de fer

SN EN 10222-1:2017

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 1: Allgemeine Anforderungen an Freiformschmiedestücke
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 1: Prescriptions générales concernant les pièces obtenues par forgeage libre
Steel forgings for pressure purposes - Part 1: General requirements for open die forgings
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 10222-1:1999, SN EN 10222-1/A1:2002
Referenz / Référence: EN 10222-1:2017

SN EN 10222-2:2017

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 2: Ferritische und martensitische Stähle mit festgelegten Eigenschaften bei erhöhten Temperaturen
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 2: Aciers ferritiques et martensitiques avec caractéristiques spécifiées à température élevée
Steel forgings for pressure purposes - Part 2: Ferritic and martensitic steels with specified elevated temperatures properties
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 10222-2:2000, SN EN 10222-2/AC:2000
Referenz / Référence: EN 10222-2:2017

SN EN 10222-3:2017

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 3: Nickelstähle mit festgelegten Eigenschaften bei tiefen Temperaturen
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 3: Aciers au nickel avec caractéristiques spécifiées à basse température
Steel forgings for pressure purposes - Part 3: Nickel steels with specified low temperature properties
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 10222-3:1999
Referenz / Référence: EN 10222-3:2017

SN EN 10222-4:2017

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 4: Schweissgeeignete Feinkornbaustähle mit hoher Dehngrenze
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 4: Aciers soudables à grains fins avec limite d'élasticité élevée
Steel forgings for pressure purposes - Part 4: Weldable fine grain steels with high proof strength
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 10222-4:1999, SN EN 10222-4/A1:2001
Referenz / Référence: EN 10222-4:2017

SN EN 10222-5:2017

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 5: Martensitische, austenitische und austenitische-ferritisch nichtrostende Stähle
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 5: Aciers inoxydables austénitiques martensitiques et austénoferritiques
Steel forgings for pressure purposes - Part 5: Martensitic, austenitic and austenitic-ferritic stainless steels
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Ersetzt / Remplace: SN EN 10222-5:2000, SN EN 10222-5/AC:2000
Referenz / Référence: EN 10222-5:2017

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

Swissmem NK 26 Land- und Kommunaltechnik / Technique agricole et communale

SN EN ISO 5395-3/A1:2017

Gartengeräte - Sicherheitsanforderungen für verbrennungsmotorisch angetriebene Rasenmäher - Teil 3: Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Benutzer (ISO 5395-3:2013/Amd 1:2017); Änderung A1
Matériel de jardinage - Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon à moteur à combustion interne - Partie 3: Tondeuses à gazon à conducteur assis (ISO 5395-3:2013/Amd 1:2017); Amendement A1
Garden equipment - Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers - Part 3: Ride-on lawnmowers with seated operator (ISO 5395-3:2013/Amd 1:2017); Amendment A1
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 5395-3:2013/A1:2017

SN EN ISO 13693-1:2017

Bewässerungsausrüstung - Sicherheitseinrichtungen für Düngemittelzusätze - Teil 1: Kleine Kunststoffventile für den Düngemittelzusatz (ISO 13693-1:2013)
Matériel d'irrigation - Dispositifs de sécurité pour l'application de produits chimiques par irrigation - Partie 1: Petites vannes en matière plastique pour l'application de produits chimiques par irrigation (ISO 13693-1:2013)
Irrigation equipment - Safety devices for chemigation - Part 1: Small plastics valves for chemigation (ISO 13693-1:2013)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN ISO 13693-1:2017

Swissmem NK 30 Druckgeräte / Appareils sous pression

SN EN 13480-5/A2:2017

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 5: Prüfung; Änderung A2
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 5: Inspection et contrôle; Amendement A2
Metallic industrial piping - Part 5: Inspection and testing; Amendment A2
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN 13480-5:2012/A3:2017

SN EN 13480-5/A3:2017

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 5: Prüfung; Änderung A3
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 5: Inspection et contrôle; Amendement A3
Metallic industrial piping - Part 5: Inspection and testing; Amendment A3
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17
Referenz / Référence: EN 13480-5:2012/A3:2017

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

Swissmem NK 1 Technische Produktdokumentation, -spezifikation und -definition / Documentation technique du produit, spécification et définition

SN EN ISO 1101/AC:2014

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Geometrische Tolerierung - Tolerierung von Form, Richtung, Ort und Lauf (ISO 1101:2012/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Spécification géométrique des produits (GPS) - Tolérancement géométrique - Tolérancement de forme, orientation, position et battement (ISO 1101:2012/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Geometrical product specifications (GPS) - Geometrical tolerancing - Tolerances of form, orientation, location and run-out (ISO 1101:2012/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 1101:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 1101:2013

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Geometrische Tolerierung - Tolerierung von Form, Richtung, Ort und Lauf (ISO 1101:2012, einschliesslich Cor 1:2013)

Spécification géométrique des produits (GPS) - Tolérancement géométrique - Tolérancement de forme, orientation, position et battement (ISO 1101:2012, y compris Cor 1:2013)

Geometrical product specifications (GPS) - Geometrical tolerancing - Tolerances of form, orientation, location and run-out (ISO 1101:2012, including Cor 1:2013)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 1101:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN 210120:1986

Technische Zeichnungen; Linien

Dessins techniques; Traits

Technical drawings; Lines

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN 210130:1987

Technische Zeichnungen; Allgemeine Darstellungsprinzipien

Dessins techniques; Principes généraux de représentation

Technical drawings; General principles of presentation

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN 210201:1990

Technische Zeichnungen; Masseintragung; Allgemeine Grundsätze, Definitionen, Ausführungsmethoden und besondere Angaben

Dessins techniques; cotation; principes généraux, définitions, méthodes d'exécution et indications spéciales

Technical drawings; dimensioning; general principles, definitions, methods of execution and special indications

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN 210203:1989

Technische Zeichnungen; Geometrische Tolerierung; Form-, Richtungs-, Orts- und Lauftolerierung; Kurzfassung

Dessins techniques; Tolérancement géométrique; Tolérancement de forme, orientation, position et battement; Extrait

Technical drawings; Geometrical tolerancing; Tolerancing of form, orientation, location and run-out; Generalities, definitions, symbols, indications on drawings

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN 210250:1991

Technische Zeichnungen; Wortangaben

Dessins techniques; termes

Technical drawings; terms

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN 210381:1980

Zeichnungen und Stücklisten; Stücklisten; Inhalt, Aufbau, Beispiele
Dessins et nomenclatures; Nomenclatures; Contenu, établissement, exemples
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN ISO 1660:1996

Technische Zeichnungen - Massangaben und Toleranzeintragungen von Profilen (ISO 1660:1987)
Dessins techniques - Cotation et tolérancement des profils (ISO 1660:1987)
Technical drawings - Dimensioning and tolerancing of profiles (ISO 1660:1987)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 1660:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

VSM 34060:1950

Rändel- und Kordelteilungen
Pas des moletages droit et croisé oblique
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

VSM 58415-1:1975

Toleranzen und Passungen; Umrechnung tolerierter Masse; Grundlagen Zoll-Millimeter, Millimeter-Zoll
Tolérances et ajustements; Conversion des dimensions tolérancées; Bases Inches-Millimètres, Millimètres-Inches
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

VSM 58415-2:1975

Toleranzen und Passungen; Umrechnung tolerierter Masse; Tafeln Zoll-Millimeter, Millimeter-Zoll
Tolérances et ajustements; Conversion des dimensions tolérancées; Tables Inches-Millimètres, Millimètres-Inches
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Swissmem NK 13 Stahl-Werkstoffe und Halbfabrikate / Matériaux et semi-produits en acier

SN EN 10222-1/A1:2002

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 1: Allgemeine Anforderungen an Freiformschmiedestücke; Änderung A1
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 1: Prescriptions générales concernant les pièces obtenues par forgeage libre; Amendement A1
Steel forgings for pressure purposes - Part 1: General requirements for open die forgings; Amendment A1
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-1:1999

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 1: Allgemeine Anforderungen an Freiformschmiedestücke
Pièces forgées pour appareils à pression - Partie 1: Prescriptions générales concernant les pièces obtenues par forgeage libre
Steel forgings for pressure purposes - Part 1: General requirements for open die forgings
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-1:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-2/AC:2000

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 2: Ferritische und martensitische Stähle mit festgelegten Eigenschaften bei erhöhten Temperaturen; Änderung AC
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 2: Aciers ferritiques et martensitiques avec caractéristiques spécifiées à température élevée; Amendement AC
Steel forgings for pressure purposes - Part 2: Ferritic and martensitic steels with specified elevated temperature properties; Amendment AC
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-2:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-2:2000

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 2: Ferritische und martensitische Stähle mit festgelegten Eigenschaften bei erhöhten Temperaturen
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 2: Aciers ferritiques et martensitiques avec caractéristiques spécifiées à température élevée
Steel forgings for pressure purposes - Part 2: Ferritic and martensitic steels with specified elevated temperature properties
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-2:2017
Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 3: Nickelstähle mit festgelegten Eigenschaften bei tiefen Temperaturen
Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 3: Aciers au nickel avec caractéristiques spécifiées à basse température

Steel forgings for pressure purposes - Part 3: Nickel steels with specified low temperature properties

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-3:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-4/A1:2001

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 4: Schweissgeeignete Feinkornbaustähle mit hoher Dehngrenze; Änderung A1

Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 4: Aciers soudables à grains fins avec limite d'élasticité élevée; Amendement A1

Steel forgings for pressure purposes - Part 4: Weldable fine grain steels with high proof strength; Amendment A1

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-4:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-4:1999

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 4: Schweissgeeignete Feinkornbaustähle mit hoher Dehngrenze

Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 4: Aciers soudables à grains fins avec limite d'élasticité élevée

Steel forgings for pressure purposes - Part 4: Weldable fine grain steels with high proof strength

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-4:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-5/AC:2000

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 5: Martensitische, austenitische und austenitisch-ferritische nichtrostende Stähle; Änderung AC

Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 5: Aciers inoxydables martensitiques, austénitiques et austéno-ferritiques; Amendement AC

Steel forgings for pressure purposes - Part 5: Martensitic, austenitic and austenitic-ferritic stainless steels; Amendment AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-5:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

SN EN 10222-5:2000

Schmiedestücke aus Stahl für Druckbehälter - Teil 5: Martensitische, austenitische und austenitisch-ferritische nichtrostende Stähle

Pièces forgées en acier pour appareils à pression - Partie 5: Aciers inoxydables martensitiques, austénitiques et austéno-ferritiques

Steel forgings for pressure purposes - Part 5: Martensitic, austenitic and austenitic-ferritic stainless steels

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 10222-5:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Swissmem NK 14B Leichtmetalle / Métaux légers

SN EN 515:2009

Aluminium und Aluminiumlegierungen; Halbzeug; Bezeichnungen der Werkstoffzustände

Aluminium et alliages d'aluminium; produits corroyés; désignation des états métallurgiques

Aluminium and aluminium alloys; wrought products; temper designations

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 515:2017

Gültig ab / Valable dès: 01.06.17

Swissmem NK 26 Land- und Kommunaltechnik / Technique agricole et communale

SN EN 15503+A1:2013

Gartengeräte - Blasgeräte, Saugergeräte und Blas-/Saugergeräte für den Garten - Sicherheit

Matériel de jardinage - Souffleurs, aspirateurs et aspirateurs-souffleurs de jardin - Sécurité

Garden equipment - Garden blowers, vacuums and blower/vacuums - Safety

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 15503+A2:2016

Gültig ab / Valable dès: 01.12.13

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines

SN EN 12601:2011

Stromerzeugungsaggregate mit Hubkolben-Verbrennungsmotoren - Sicherheit
Groupes électrogènes entraînés par moteurs alternatifs à combustion interne - Sécurité
Reciprocating internal combustion engine driven generating sets - Safety
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 8528-13:2016
Gültig ab / Valable dès: 01.05.11

Nichts verpassen: Das Update-Abonnement hält Ihre Normen auf dem aktuellen Stand.



Unsere Update-Abonnemente:
von Zertifizierungsstellen als
Kontrollinstrument anerkannt
und empfohlen.

- Wir überprüfen monatlich Ihr individuelles Normenportfolio oder die gewünschten ICS-Sachgruppen
- Wir liefern zuverlässig Informationen über neue, geänderte oder zurückgezogene Normen
- Sie entscheiden, was Sie kaufen möchten und wie wir liefern sollen
- Sie profitieren von der Möglichkeit des einfachen Datenimports in ihr eigenes Dokumenten-Management-System
- Sie haben garantiert weniger Aufwand und sind trotzdem immer up to date

Das SNV-Update-Abonnement und das ICS-Update-Abonnement passen sich Ihren Bedürfnissen an: Die aktuellen Änderungen Ihres Normenbestands und Ihrer Sachgruppen erhalten Sie je nach Wunsch automatisch auf CD oder in Papierform – oder Sie lassen sich monatlich informieren und bestellen nur das, was Sie wünschen.

Registrierte mysnv.ch-Kunden verwalten ihr Abonnement ganz einfach online.

**Gerne beraten wir Sie persönlich:
+41 (0)52 224 54 54 oder solutions@snv.ch.**

Ne laissez pas passer l'occasion: l'abonnement de mise à jour actualise vos normes.



Nos abonnements de mise à jour:
reconnu et recommandé comme
instrument de contrôle par
les organismes de certification.

- Nous contrôlons votre portefeuille de normes ou les groupes ICS que vous souhaitez sur une base mensuelle
- Nous vous livrons des informations fiables sur les nouveautés, les modifications ou les retraits de normes
- Vous décidez de ce que vous souhaitez acheter et comment vous souhaitez être livré
- Vous avez la possibilité d'importer les données facilement dans votre propre système de gestion des documents
- Vous réduisez ainsi le temps nécessaire et vos normes restent toujours à jour

Les abonnements de mise à jour SNV et ICS s'adaptent à vos besoins: recevez sur demande les modifications actualisées de votre recueil de normes et de vos groupes automatiquement sur CD ou sous format papier. Ou alors, obtenez des informations mensuelles et ne commandez que ce que vous souhaitez.

Les clients mysnv.ch enregistrés peuvent gérer leur abonnement en ligne, en toute simplicité.

Nous vous donnerons volontiers des conseils personnalisés, par téléphone au +41 (0)52 224 54 54 ou par e-mail à solutions@snv.ch.

ABKÜRZUNGEN / ABBREVIATIONS

| | | |
|-----------------|--|--|
| A1 | Änderung 1 | Amendement 1 |
| AC | Corrigendum | Corrigendum |
| asut * | Schweizerischer Verband der Telekommunikation | Association Suisse des Télécommunications |
| CEN | Comité Européen de Normalisation | Comité Européen de Normalisation |
| CENELEC | Comité Européen de Normalisation Electrotechnique | Comité Européen de Normalisation Electrotechnique |
| CES | Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse) | Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse) |
| EN | Europäische Norm | Norme européenne |
| ENV | Europäische Vornorm | Prénorme européenne |
| electrosuisse * | SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnologie | Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information |
| ETS | European Telecommunication Standard | European Telecommunication Standard |
| ETSI | European Telecommunication Standards Institute | European Telecommunication Standards Institute |
| FB | Fachbereich | Secteur particulier |
| HD | Harmonisierungsdokument (CEN/CENELEC) | Document d'harmonisation (CEN/CENELEC) |
| IEC | International Electrotechnical Commission | International Electrotechnical Commission |
| INB * | Interdisziplinärer Normenbereich der SNV | Secteur interdisciplinaire de normalisation de la SNV |
| ISO | International Organization for Standardization | International Organization for Standardization |
| ITU | International Telecommunication Union | International Telecommunication Union |
| NIHS * | Normes de l'Industrie Horlogère Suisse | Normes de l'Industrie Horlogère Suisse |
| NK | Normen-Komitee | Comité de normalisation |
| PrEN | Preliminary European Standard | Preliminary European Standard |
| SC | Sub-Committee | Sub-Committee |
| SIA * | Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein | Société suisse des ingénieurs et des architectes |
| SN | Schweizer Norm | Norme suisse |
| SNV | Schweizerische Normen-Vereinigung | Association Suisse de Normalisation |
| SWISSMEM * | Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metall-Industrie | Industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux |
| SWITEC | Schweizerisches Informationszentrum für technische Regeln | Centre Suisse d'Information pour règles techniques |
| TC | Technical Committee | Technical Committee |
| TR | Technical Report | Technical Report |
| TS | Technical Specification | Technical Specification |
| VSS * | Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute | Association suisse des professionnels de la route et des transports |
| WG | Working Group | Working Group |

* Fachbereiche der SNV / Secteurs particuliers de la SNV